



Kiegészítő utasítások



**Üzembe helyezés
előtt figyelmesen
olvassa el!**

**Későbbi használat
céljából őrizze meg**

A jelen üzemeltetési és szerelési útmutató a gép része. Az új és használt gépek szállítói kötelesek írásban dokumentálni, hogy az üzemeltetési és szerelési útmutatót a géppel együtt kiszállították és az ügyfélnek átadták.

AXIS EMC ISOBUS

Version 5.23.00

5902188-**k**-hu-0623

Eredeti használati utasítás

Tisztelt Ügyfelünk!

Az AXIS EMC szórótárcsás műtrágyaszóróhoz való AXIS EMC ISOBUS vezérlőegység megvásárlásával Ön kifejezte bizalmát termékünk iránt. Köszönjük! Szeretnénk megszolgálni ezt a bizalmat. Ön nagy teljesítményű és megbízható gépvezérlést vásárolt.

Ha az elvárások ellenére problémák merülnének fel: ügyfélszolgálatunk mindig a rendelkezésére áll.



Kérjük, hogy az üzembe helyezés előtt gondosan olvassa végig ezt a kezelési útmutatót és a gép kezelési útmutatóját, és ügyeljen az ezekben foglaltakra.

A jelen útmutatóban olyan felszerelések és opciók leírása is megtalálható, amelyek nem tartoznak a gépvezérlés felszereléséhez.



Vegye figyelembe a gépvezérlés és a gép sorozatszámát

Az AXIS EMC ISOBUSgépvezérlést gyárilag ahhoz a műtrágyaszóróhoz kalibráltuk, amellyel együtt kiszállították. További kalibrálás nélkül nem csatlakoztatható másik géphez.

Írja be ide a vezérlőegység és a gép sorozatszámát. A vezérlőegységnek a géphez való csatlakoztatásakor ezeket a számokat ellenőrizni kell.

Elektronikus gépvezérlés sorozatszáma:

A gép sorozatszáma:

A gép gyártási éve:

Műszaki fejlesztések

Arra törekszünk, hogy termékeinket folyamatosan fejlesszük. Ezért fenntartjuk a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül minden általunk szükségesnek vélt fejlesztést és módosítást elvégezzünk a készülékeinken, de ezzel nem kötelezzük magunkat arra, hogy ezeket a fejlesztéseket vagy módosításokat a már értékesített gépeken is alkalmazzuk.

További kérdésekre készséggel válaszolunk.

Üdvözlettel,

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Tartalomjegyzék

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Tudnivalók a felhasználó számára | 7 |
| 1.1 | A kezelési útmutatóról | 7 |
| 1.2 | A figyelmeztetések jelentése | 7 |
| 1.3 | Az információk ismertetésére vonatkozó tudnivalók | 8 |
| 1.3.1 | Útmutatók és utasítások | 8 |
| 1.3.2 | Felsorolások | 8 |
| 1.3.3 | Utalások | 8 |
| 1.3.4 | Menühierarchia, gombok és navigáció | 9 |
| 2 | Felépítés és működés | 10 |
| 2.1 | A támogatott gépek áttekintése | 10 |
| 2.2 | Képernyő | 10 |
| 2.2.1 | Az üzemi képernyő leírása | 10 |
| 2.2.2 | Kijelzőmezők | 13 |
| 2.2.3 | Adagoló tolózárak állapotának megjelenítése | 14 |
| 2.2.4 | A részszelességek kijelzése | 15 |
| 2.3 | Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke | 15 |
| 2.3.1 | Navigáció | 15 |
| 2.3.2 | Menük | 16 |
| 2.3.3 | Az üzemi képernyő szimbólumai | 17 |
| 2.3.4 | Egyéb szimbólumok | 20 |
| 2.4 | A menüstruktúra áttekintése | 21 |
| 3 | Beszereles és telepítés | 24 |
| 3.1 | Igények traktoroldalról | 24 |
| 3.2 | Csatlakozók és aljzatok | 24 |
| 3.2.1 | Áramellátás | 24 |
| 3.2.2 | A vezérlőegység csatlakoztatása | 24 |
| 3.2.3 | Az adagoló tolóajtó előkészítése | 28 |
| 4 | Kezelés | 29 |
| 4.1 | A vezérlőegység bekapcsolása | 29 |
| 4.2 | Navigáció a menükben | 30 |
| 4.3 | Főmenü | 31 |
| 4.4 | Trágyabeállítások | 32 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 4.4.1 | Kihordott mennyiség..... | 35 |
| 4.4.2 | Munkaszélesség beállítása..... | 35 |
| 4.4.3 | Áramlási tényező..... | 35 |
| 4.4.4 | Feladási pont..... | 37 |
| 4.4.5 | Lefogatási próba..... | 37 |
| 4.4.6 | Szórótárcsa típusa..... | 40 |
| 4.4.7 | Fordulatszám..... | 40 |
| 4.4.8 | Határszórási üzemmód..... | 41 |
| 4.4.9 | Határszórási mennyiség..... | 41 |
| 4.4.10 | OptiPoint számítása..... | 42 |
| 4.4.11 | GPS Control info..... | 44 |
| 4.4.12 | Szórási táblázatok..... | 45 |
| 4.5 | Gépbeállítások..... | 49 |
| 4.5.1 | AUTO/MAN üzemmód..... | 51 |
| 4.5.2 | +/- mennyiség..... | 52 |
| 4.6 | Gyorsürítés..... | 53 |
| 4.7 | Rendszer/teszt..... | 55 |
| 4.7.1 | Összadatszámoló..... | 56 |
| 4.7.2 | Teszt/diagnózis..... | 57 |
| 4.7.3 | Szerviz..... | 60 |
| 4.8 | Infó..... | 60 |
| 4.9 | Mérleg-tripszámláló..... | 60 |
| 4.9.1 | Tripszámláló..... | 61 |
| 4.9.2 | Maradék (kg, ha, m)..... | 62 |
| 4.9.3 | Mérleg tárolása..... | 63 |
| 4.10 | Munkafényszóró (SpreadLight)..... | 64 |
| 4.11 | Fedőponyva..... | 65 |
| 4.12 | Speciális funkciók..... | 67 |
| 4.12.1 | Mértékegységrendszer módosítása..... | 67 |
| 4.12.2 | Botkormány alkalmazása..... | 67 |
| 4.12.3 | WLAN-modul..... | 71 |
| 5 | Szóróüzem..... | 73 |
| 5.1 | A maradék mennyiség lekérdezése a szórási munka során..... | 73 |
| 5.2 | Utántöltés..... | 73 |
| 5.3 | TELIMAT határszóró berendezés..... | 74 |
| 5.4 | Elektromos TELIMAT berendezés..... | 75 |
| 5.5 | Munka részszelességekkel..... | 76 |
| 5.5.1 | A szórási mód megjelenítése az üzemi képernyőn..... | 76 |
| 5.5.2 | Szórás csökkentett részszelességekkel: VariSpread V8..... | 77 |
| 5.5.3 | Szórás csökkentett részszelességekkel: VariSpread pro..... | 79 |
| 5.5.4 | Szóróüzem az egyik oldalon részszelességgel, a másikon határszórási üzemmódban..... | 81 |
| 5.6 | Szórás automatikus üzemmódban (AUTO km/h + AUTO kg)..... | 82 |
| 5.7 | Üresjárat mérés..... | 83 |
| 5.7.1 | Automatikus üresjárat mérés..... | 83 |
| 5.7.2 | Manuális üresjárat mérés..... | 85 |
| 5.8 | Szórás AUTO km/h üzemmódban..... | 85 |

| | | |
|----------|---|------------|
| 5.9 | Szórás MAN km/h üzemmódban..... | 86 |
| 5.10 | Szórás MAN-skála üzemmódban..... | 87 |
| 5.11 | GPS-Control | 89 |
| 6 | Riasztások és lehetséges okok..... | 93 |
| 6.1 | A riasztások jelentése..... | 93 |
| 6.2 | Üzemzavar/riasztás | 97 |
| 6.2.1 | A riasztás nyugtázása..... | 98 |
| 7 | Egyedi felszerelések | 99 |
| 8 | Garancia és jótállás | 100 |

1 Tudnivalók a felhasználó számára

1.1 A kezelési útmutatóról

Ez a kezelési útmutató a vezérlőegység **részét** képezi.

A kezelési útmutató a vezérlőegység **biztonságos, szakszerű** és gazdaságos **használatára** és **karbantartására** vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmaz. Figyelembevételével segít a **veszélyek elkerülésében**, a javítási költségek és az állásidők csökkentésében, valamint a vezérelt gép megbízhatóságának és élettartamának növelésében.

A kezelési útmutatót a vezérlőegység használatának helyén (pl. a traktoron) könnyen elérhető helyen kell tárolni.

A kezelési útmutató nem helyettesíti a vezérlőegység üzemeltetőjének és kezelőjének **személyes felelősségét**.

1.2 A figyelmeztetések jelentése

Jelen kezelési útmutató a veszély mértékének és előfordulási valószínűségének megfelelően rendszerezi a figyelmeztetéseket.

A veszélyekre utaló jelzések a gép kezelése során fennmaradó veszélyekre hívják fel a figyelmet. Az alkalmazott figyelmeztetések a következőképpen épülnek fel:

Szimbólum + **jelzőszó**

Magyarázat

A figyelmeztetések veszélyszintjei

A veszélyszintet a jelzőszó jelöli. A veszélyszintek a következőképpen vannak osztályozva:

VESZÉLY!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét és életét közvetlenül fenyegető veszélyre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét fenyegető lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

⚠ VIGYÁZAT!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét fenyegető lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

ÉRTESÍTÉS!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés anyagi és környezeti károkra figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása a gépen és a környezetben bekövetkező károkhoz vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.



Ez egy tudnivaló:

Az általános tudnivalók felhasználási tippeket és hasznos információkat tartalmaznak, veszélyekre való figyelmeztetéseket viszont nem.

1.3 Az információk ismertetésére vonatkozó tudnivalók

1.3.1 Útmutatók és utasítások

A kezelőszemélyzet által végrehajtandó cselekvési lépések a következőképpen vannak ábrázolva.

- ▶ 1. lépés cselekvési utasítása
- ▶ 2. lépés cselekvési utasítása

1.3.2 Felsorolások

A kötelező sorrend nélküli felsorolások felsorolási pontokból álló listaként vannak ábrázolva:

- A tulajdonság
- B tulajdonság

1.3.3 Utalások

A dokumentum más részeire történő utalások bekezdésszámmal, bekezdéscímmel, ill. oldalszámmal vannak megadva:

- **Példa:** Vegye figyelembe, hogy a további dokumentumokra történő utalások pontos fejezet- vagy oldalszám nélküli megjegyzésként vagy utasításként vannak megadva: *2 Felépítés és működés*
- **Példa:** Tartsa be a kardántengely gyártójának útmutatójában olvasható utasításokat.

1.3.4 Menühierarchia, gombok és navigáció

A **menük** azok a bejegyzések, amelyek a **főmenü** ablakban megjelennek.

A menükben olyan **almenük, ill. menübejegyzések** vannak, amelyekben beállításokat lehet végezni (választólisták, szöveg- és számbevitel, funkció elindítása).

A gépvezérlés különböző menüi és gombjai **félkövér** szöveggént jelennek meg.

A hierarchiát és a kívánt menübejegyzéshez vezető elérési utat a menü, a menübejegyzés, ill. a menübejegyzések közötti > (nyíl) jelöli:

- Rendszer/teszt A > Teszt/diagnózis > Feszültség azt jelenti, hogy a Feszültség (Feszültség) menübejegyzés a Rendszer/teszt (Rendszer/Teszt) menün és a Teszt/diagnózis (Teszt/Diagnosztika) menübejegyzésen keresztül érhető el.
 - A > nyíl a **görgő**, ill. a képernyőn (érintőképernyőn) lévő gomb megnyomásának felel meg.

2 Felépítés és működés



Az ISOBUS-kompatibilis terminálok sokfélesége miatt ez a fejezet az elektromos gépvezérlés funkcióit ismerteti egy meghatározott ISOBUS-terminál megadására nélkül.

- Az ISOBUS-terminál használatakor ügyeljen a megfelelő használati útmutatóban foglaltakra.

2.1 A támogatott gépek áttekintése



Néhány modell nem minden országban áll rendelkezésre.

- AXIS-H 30.2 EMC, AXIS-H 30.2 EMC + W
- AXIS-H 50.2 EMC + W
- AXIS-M 20.2 EMC, AXIS-M 20.2 EMC + W
- AXIS-M 30.2 EMC, AXIS-M 30.2 EMC + W
- AXIS-M 50.2 EMC + W

Támogatott funkciók

- Menetsebességtől függő szórás
- Elektromosan állítható feladatpont
- Fordulatszám-szabályozás
 - AXIS-M 20.2/30.2/50.2 EMC (+W): Kardántengely fordulatszáma
 - AXIS-H 30.2/50.2 EMC (+W): Szórótárcsa fordulatszáma
- EMC – tömegáram-szabályozás
- Részszélességek fokozatmentes kapcsolása

2.2 Képernyő

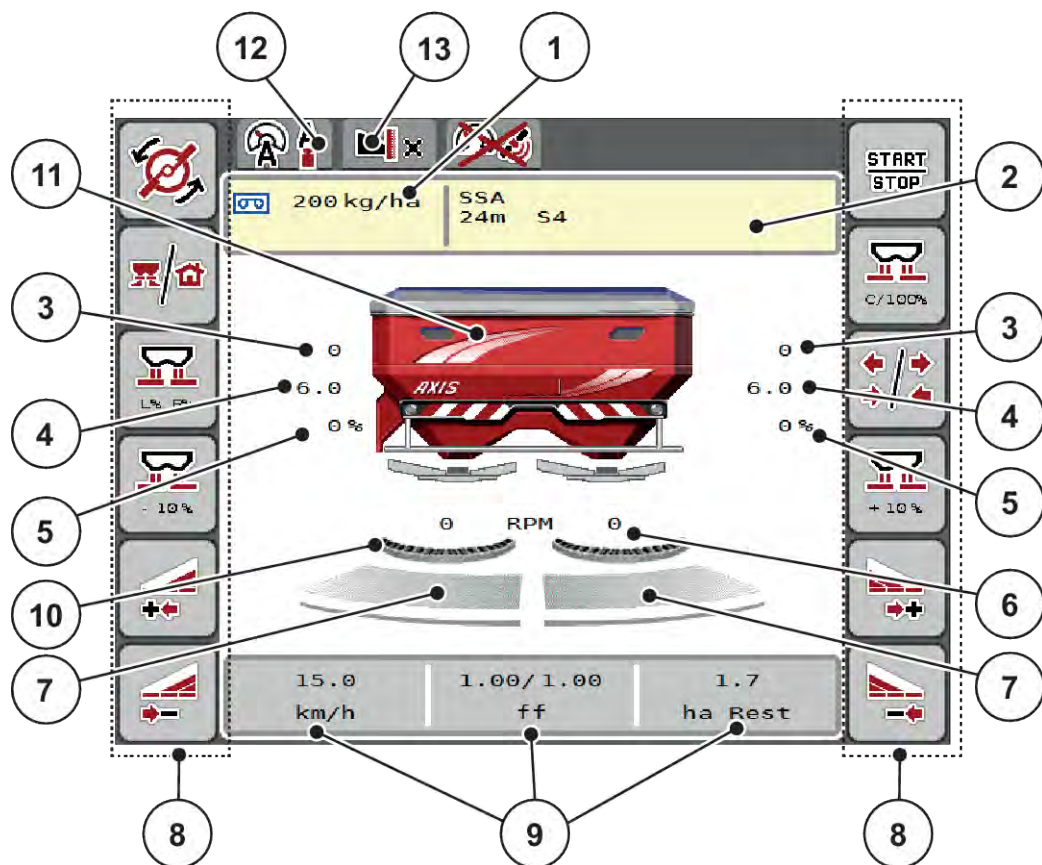
A képernyőn az aktuális állapotinformációk, valamint a vezérlőegység kiválasztási és beviteli lehetőségei láthatók.

A gép üzemeltetése szempontjából lényeges információkat az **üzemi képernyőn** jeleníti meg.

2.2.1 Az üzemi képernyő leírása

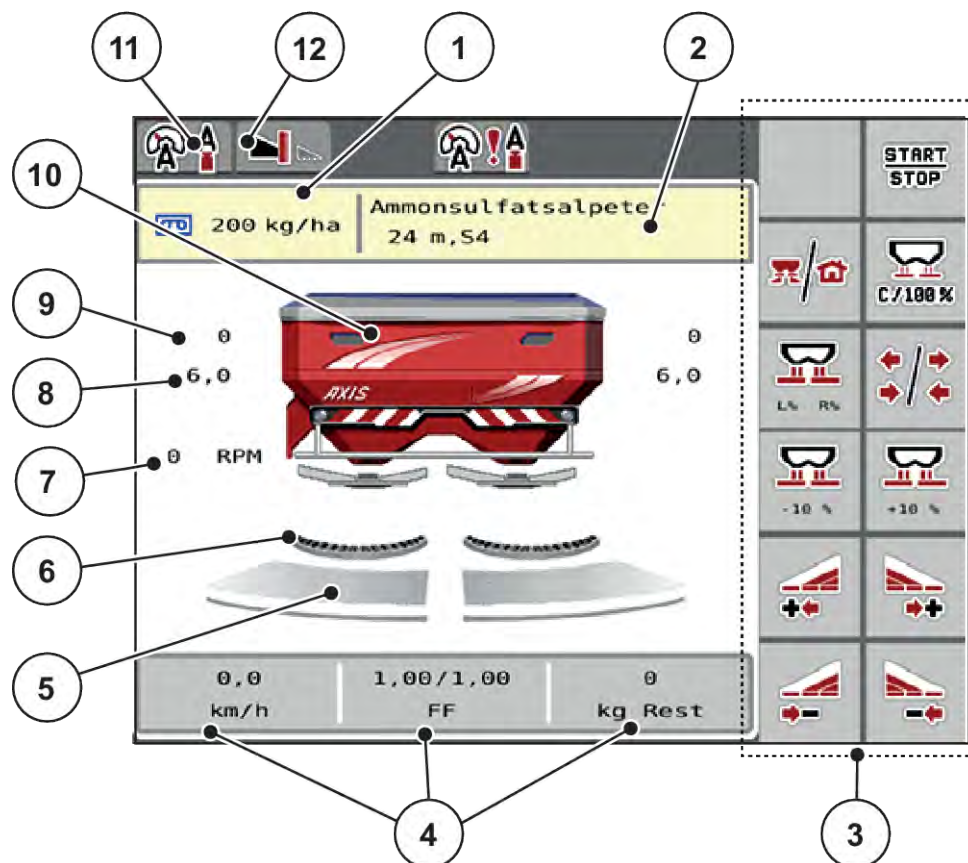


Az üzemi képernyő pontos megjelenése az éppen kiválasztott beállításoktól és a géptípustól függ.



Ábr. 1: A vezérlőegység kijelzője

- | | |
|---|---|
| [1] Aktuális kihordott mennyiség a trágyabeállítások vagy a feladatkezelő alapján Gomb: kihordott mennyiség közvetlen megadása | [5] Jobb/bal oldali mennyiségmódosítás |
| [2] Trágyainformáció kijelzése (a műtrágya neve, a munkaszélesség és a szórótárcsa típusa) Gomb: Korrekció a szórási táblázatban | [6] Jobb/bal oldali szórótárcsa fordulatszáma |
| [3] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó helyzete | [7] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó nyitási állapota |
| [4] Jobb/bal oldali feladási pont helyzete | [8] Funkciógombok |
| | [9] Szabadon definiálható kijelzőmezők |
| | [10] AXMAT-funkció aktív |
| | [11] Szórótárcsás műtrágyaszóró kijelzője |
| | [12] Kiválasztott üzemmód |
| | [13] Szegély-/határbeállítások megjelenítése |



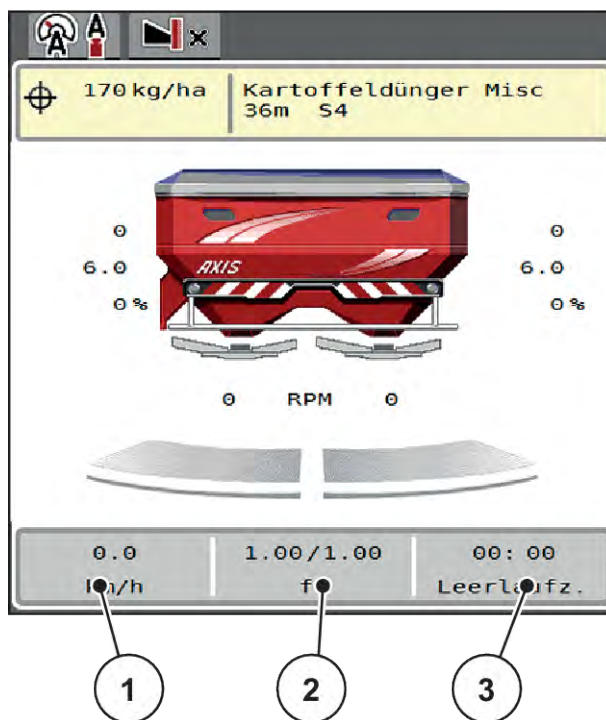
Ábr. 2: A vezérlőegység kijelzője

- | | |
|--|--|
| <p>[1] Aktuális kihordott mennyiség a trágyabeállítások vagy a feladatkezelő alapján Gomb: kihordott mennyiség közvetlen megadása</p> <p>[2] Trágyainformáció kijelzése (a műtrágya neve, a munkaszélesség és a szórótárcsa típusa) Gomb: Korrekció a szórási táblázatban</p> <p>[3] Funkciógombok</p> | <p>[4] Szabadon definiálható kijelzőmezők</p> <p>[5] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó nyitási állapota</p> <p>[6] AXMAT-funkció aktív</p> <p>[7] Erőleadó tengely fordulatszáma</p> <p>[8] Jobb/bal oldali feladási pont helyzete</p> <p>[9] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó helyzete</p> <p>[10] Szórótárcsás műtrágyaszóró kijelzője</p> <p>[11] Kiválasztott üzemmód</p> <p>[12] Szegély-/határbeállítások megjelenítése</p> |
|--|--|

2.2.2 Kijelzőmezők

A három kijelzőmezőt az üzemi képernyőn egyedileg testreszabhatja és tetszés szerint a következő értékekkel töltheti fel:

- Menetsebesség
- Áramlási tényező (ÁT)
- ha trip
- kg trip
- m trip
- Maradék kg
- Maradék m
- Maradék ha
- Üresj. sz. (Időtartam a következő üresjárat mérésig)
- Forgatónyomaték (Szórótárcsahajtás)



Ábr. 3: Kijelzőmezők

[1] 1. kijelzőmező

[2] 2. kijelzőmező

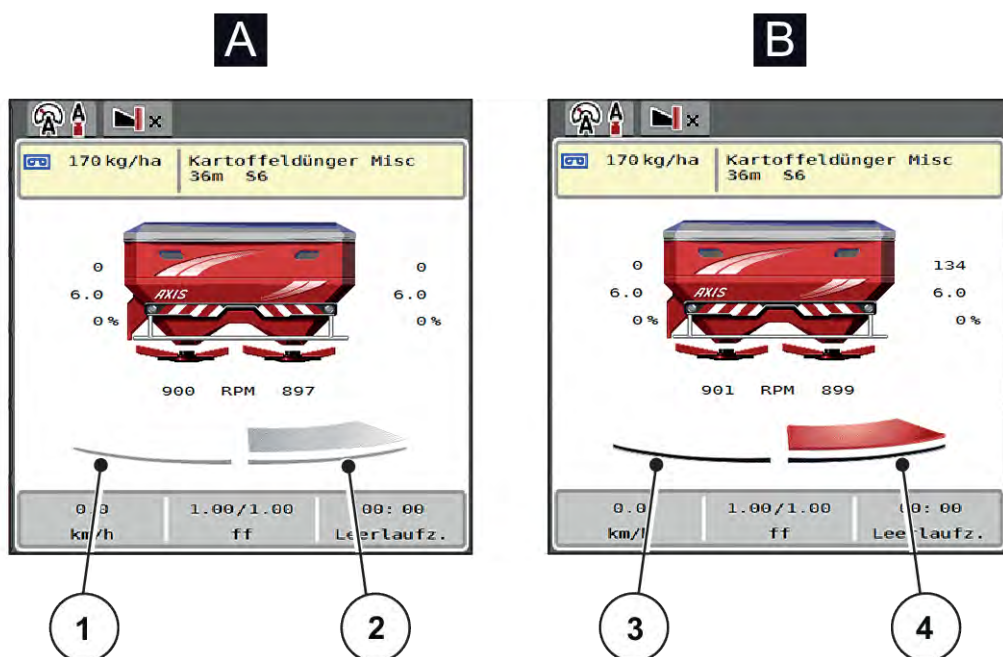
[3] 3. kijelzőmező

Kijelző kiválasztása

- ▶ Érintse meg a megfelelő kijelzőmezőt az érintőképernyőn.
A képernyőn megjelenik a lehetséges kijelzések felsorolása.
- ▶ Jelölje ki az új értéket, amelyet a kijelzőmezőben meg szeretne jeleníteni.
- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.
A kijelzőn az üzemi képernyő jelenik meg.

Az adott kijelzőmezőben most már az új érték látható.

2.2.3 Adagoló tolózárak állapotának megjelenítése



Ábr. 4: Adagoló tolózárak állapotának megjelenítése

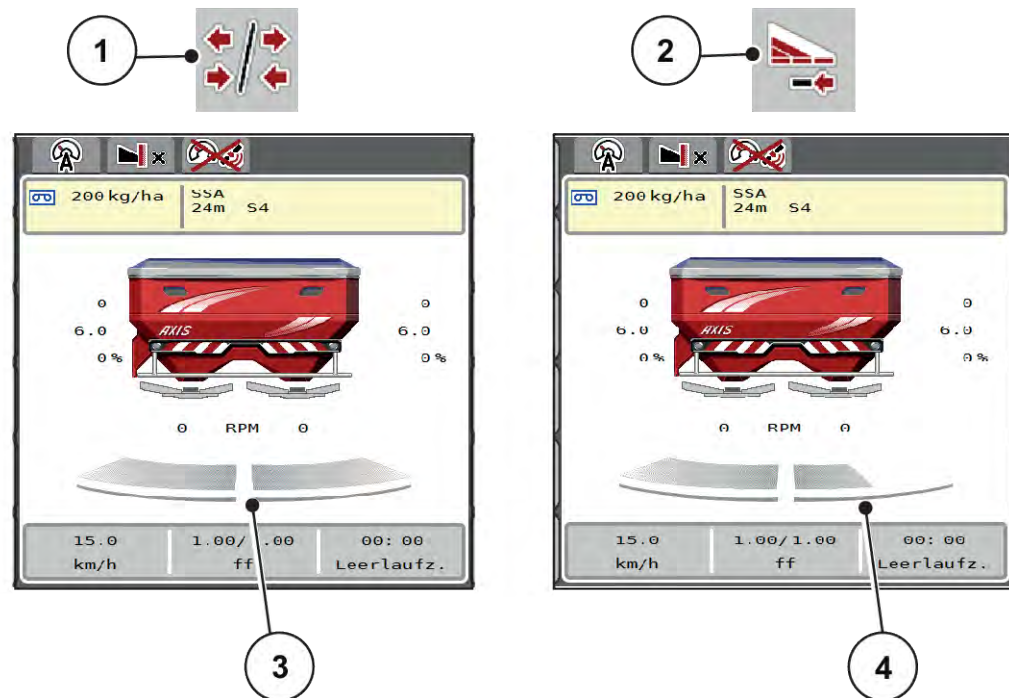
- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| A Szóróüzem inaktív | B Gép szóróüzemben |
| 1 Részszélesség kikapcsolva | 3 Részszélesség kikapcsolva |
| 2 Részszélesség bekapcsolva | 4 Részszélesség bekapcsolva |



A határterületen **azonnal deaktiválhat egy teljes szórási oldalt**. Ez különösen a termőföld sarkain segít a gyors szórási üzemmódban.

- ▶ Nyomja meg 500 ms-nál tovább a Részszélesség-csökkentés funkciógombot.

2.2.4 A részszélességek kijelzése



Ábr. 5: A részszélességek állapotának megjelenítése



- [1] Részszélességek/határszórás váltógomb [4] A jobb oldali részszélesség több szórókarfokozattal le van csökkentve
- [2] Jobb részszélesség csökkentése gomb
- [3] Aktivált részszélesség a teljes munkaszélességen






További megjelenítési és beállítási lehetőségek találhatóak a(z) 5.5 Munka részszélességekkel fejezetben.

2.3 Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke

A AXIS EMC ISOBUS vezérlőegység szimbólumokkal jeleníti meg a menüket és a funkciókat a képernyőn.








2.3.1 Navigáció




| Szimbólum | Jelentés |
|---|-------------------------|
|  | Balra; előző oldal |
|  | Jobbra; következő oldal |

| Szimbólum | Jelentés |
|---|--|
|  | Vissza az előző menübe |
|  | Vissza a főmenübe |
|  | Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között |
|  | Figyelmeztető üzenetek nyugtázása |
|  | Megszakítás, párbeszédablak bezárása |










2.3.2

Menük












| Szimbólum | Jelentés |
|---|--|
|  | Váltás egy menüablakból közvetlenül a főmenübe |
|  | Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között |
|  | SpreadLight munkafényszóró |
|  | Fedőponyva |
|  | Trágyabeállítások |
|  | Gépbeállítások |
|  | Gyorsürítés |

| Szimbólum | Jelentés |
|---|---------------------|
|  | Rendszer/teszt |
|  | Információk |
|  | Mérleg-tripszámláló |













2.3.3 Az üzemi képernyő szimbólumai


| Szimbólum | Jelentés |
|---|---|
|  | Szóróüzem és a kihordott mennyiség szabályozásának elindítása |
|  | A szóróüzem elindult; a kihordott mennyiség szabályozásának leállítása |
|  | A szórótárcsák elindítása |
|  | A szórótárcsák forognak; a szórótárcsák leállítása |
|  | A mennyiségmódosítás visszaállítása az előre beállított kihordott mennyiségre |
|  | Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között |
|  | Váltás a határszórás és a részszelességek között a bal, a jobb vagy mindkét szórási oldalon |
|  | Részszelességek a bal oldalon, határszórás a jobb oldalon |
|  | Részszelességek a jobb oldalon, határszórás a bal oldalon |

| Szimbólum | Jelentés |
|---|--|
|  | Határszórás a bal, a jobb vagy mindkét szórási oldalon |
|  | Növelt/csökkentett mennyiség kiválasztása a bal, a jobb vagy mindkét szórási oldalon (%) |
|  | Mennyiségmódosítás + (plusz) |
|  | Mennyiségmódosítás - (mínusz) |
|  | Mennyiségmódosítás + (plusz) a bal oldalon |
|  | Mennyiségmódosítás - (mínusz) a bal oldalon |
|  | Mennyiségmódosítás + (plusz) a jobb oldalon |
|  | Mennyiségmódosítás - (mínusz) a jobb oldalon |
|  | Manuális mennyiségmódosítás + (plusz) |
|  | Manuális mennyiségmódosítás - (mínusz) |
|  | Szórótárcsa fordulatszámának növelése (plusz) |
|  | Szórótárcsa fordulatszámának csökkentése (mínusz) |
|  | Bal szórási oldal kikapcsolva |

| Szimbólum | Jelentés |
|---|--|
|  | Bal szórási oldal bekapcsolva |
|  | Jobb szórási oldal kikapcsolva |
|  | Jobb szórási oldal bekapcsolva |
|  | Bal oldali részszelesség csökkentése (mínusz) Határszórási üzemmódban: Ha hosszan nyomja (>500 ms), egy teljes szórási oldalt azonnal deaktivál. |
|  | Bal oldali részszelesség növelése (plusz) |
|  | Jobb oldali részszelesség csökkentése (mínusz) Határszórási üzemmódban: Ha hosszan nyomja (>500 ms), egy teljes szórási oldalt azonnal deaktivál. |
|  | Jobb oldali részszelesség növelése (plusz) |
|  | Jobb oldali határszórási funkció/TELIMAT bekapcsolása |
|  | Jobb oldali határszórási funkció/TELIMAT aktív |
|  | Bal oldali határszórási funkció bekapcsolása |
|  | Bal oldali határszórási funkció bekapcsolva |

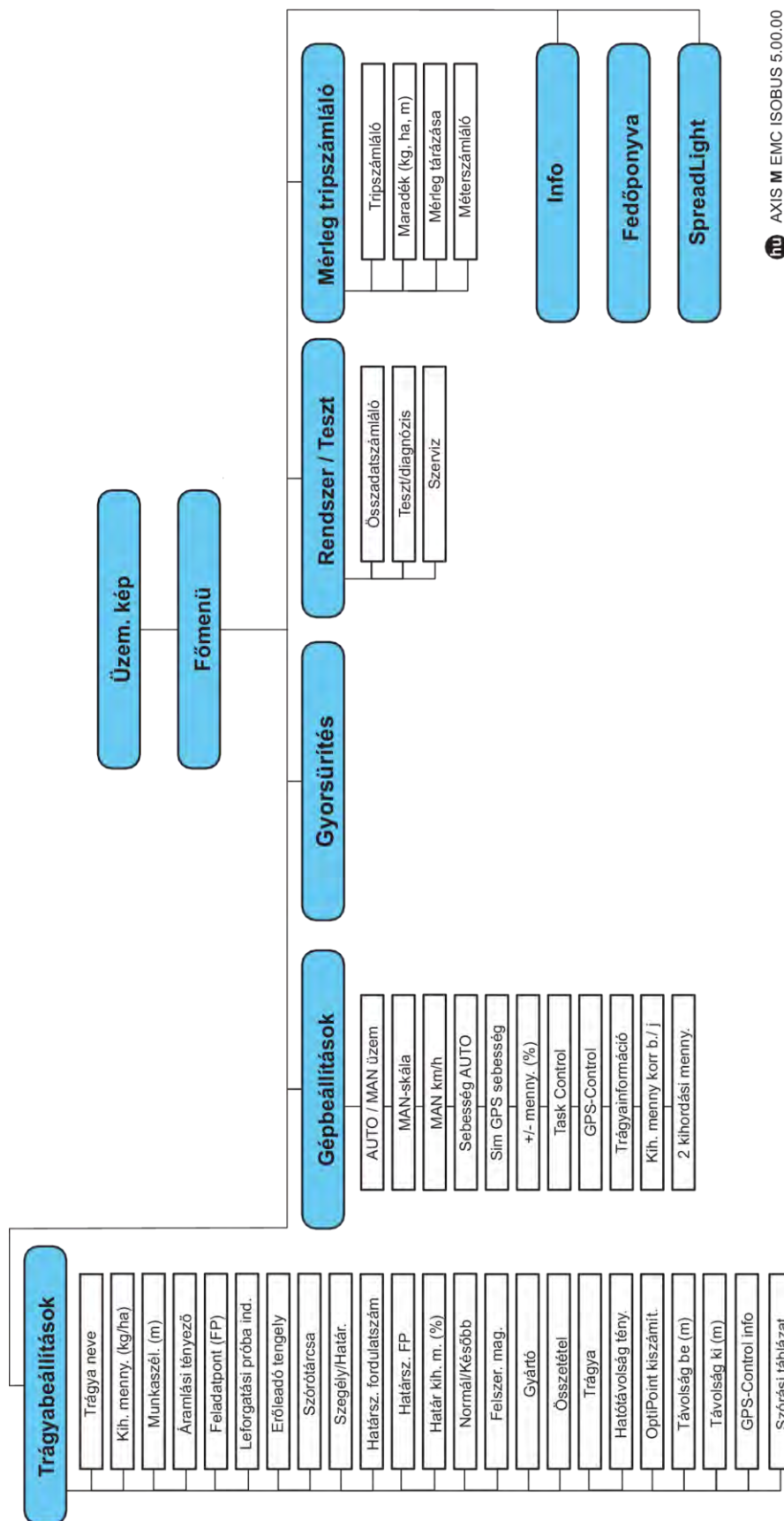
2.3.4 Egyéb szimbólumok

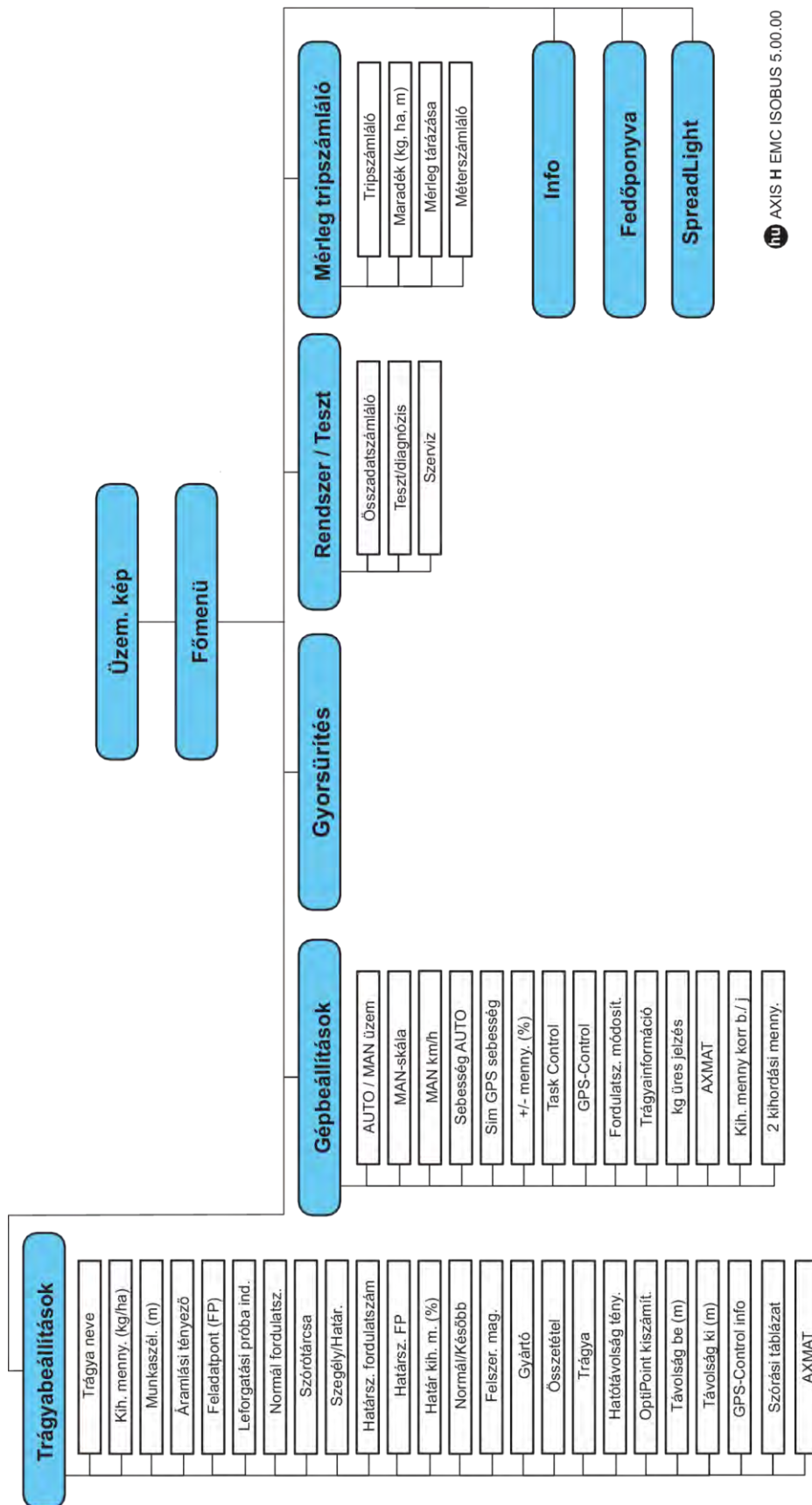
| Szimbólum | Jelentés |
|---|---|
|  | Üresjárat mérés elindítása, a főmenüben |
|  | Határszórás üzemmód, az üzemi képernyőn |
|  | Szegélyszórás üzemmód, az üzemi képernyőn |
|  | Határszórás üzemmód, a főmenüben |
|  | Szegélyszórás üzemmód, a főmenüben |
|  | AUTO km/h + AUTO kg üzemmód |
|  | AUTO km/h üzemmód |
|  | MAN km/h üzemmód |
|  | MAN-skála üzemmód |
|  | EMC szabályozás deaktiválva |
|  | A GPS-jel elvesztése (GPS J1939) |
|  | A legalacsonyabb tömegáram a határérték alatt van |

| Szimbólum | Jelentés |
|---|---|
|  | Meghaladta a maximum tömegáram határértékét |

2.4 A menüstruktúra áttekintése

- *AXIS M EMC*





3 Beszerelés és telepítés

3.1 Igények traktoroldalról

A vezérlőegység felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a traktor megfelel-e a következő követelményeknek:

- A **11 V** minimális feszültségnek **mindig** rendelkezésre kell állnia, akkor is, ha több fogyasztó van egyszerre csatlakoztatva (pl. klímaberendezés, világítás).
- Olajellátás: **max. 210 bar**, egyszerű vagy kettős működésű szelep (a felszereltségtől függően)
- AXIS-M: Az erőleadó tengely fordulatszámának meg kell felelnie a következő értékeknek, amelyeket be kell tartani (a megfelelő munkaszélesség alapvető feltétele).
 - AXIS-M 20.2, AXIS-M 30.2/40.2: minimum **540 f/perc**
 - AXIS-M 50.2: minimum **750 f/perc**



A terhelés alatt kapcsolható hajtóművel nem rendelkező traktorok esetén a menetsebességet megfelelő áttétellel úgy kell beállítani, hogy az **540 f/perc** (AXIS-M 20.2, AXIS-M 30.2), ill. **750 f/perc** (AXIS-M 50.2) erőleadó tengely fordulatszámnak feleljen meg.

- **AXIS-H 30 EMC:** Hidraulika teljesítménye: **45 l/perc**, folyamatos áramlás vagy Load-Sensing rendszer,
- **AXIS-H 50 EMC:** Hidraulika teljesítménye: **65 l/perc**, folyamatos áramlás vagy Load-Sensing rendszer,
- Szabad visszaáramlás min. **névleges átmérő 18 mm**
- 9 pólusú csatlakozóaljzat (ISO 11783) a traktor hátsó részén a vezérlőegységnek az ISOBUS hálózatra történő csatlakozásához
- 9 pólusú termináldugasz (ISO 11783) az ISOBUS terminálnak az ISOBUS hálózatra történő csatlakoztatásához



Ha a traktor hátsó részén nincsen 9 pólusú aljzat, akkor a traktorhoz extra felszerelésként 9 pólusú csatlakozóaljzat (ISO 11783) és menetsebesség-érzékelő rendelhető.

3.2 Csatlakozók és aljzatok

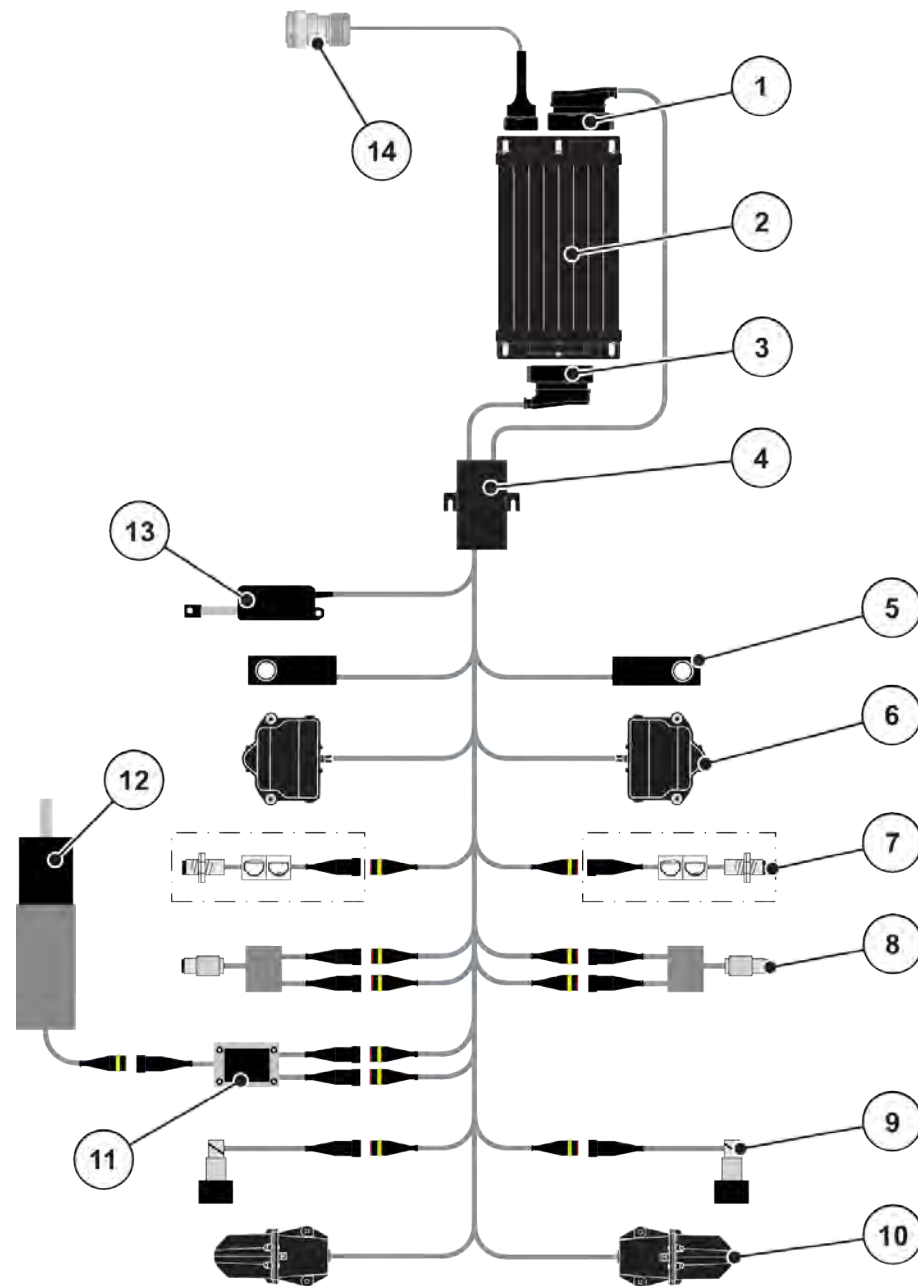
3.2.1 Áramellátás

A vezérlőegység áramellátását a traktor hátsó részén elhelyezett 9 pólusú csatlakozóaljzat biztosítja.

3.2.2 A vezérlőegység csatlakoztatása

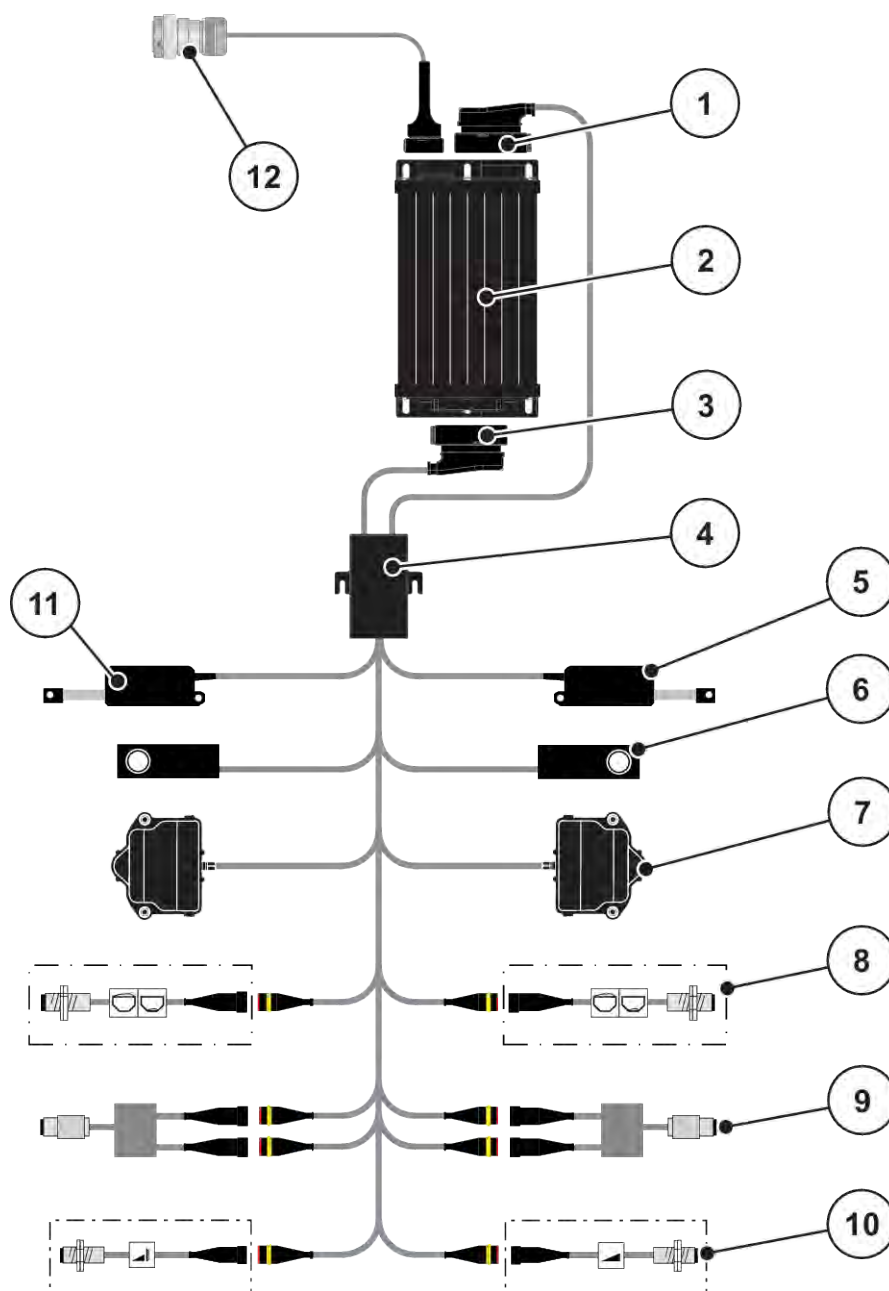
A felszereltségtől függően a vezérlőegységet különböző módokon lehet a műtrágyaszóróhoz csatlakoztatni. További részletek találhatóak a gép üzemeltetési útmutatójában.

■ Sematikus kapcsolási vázlat



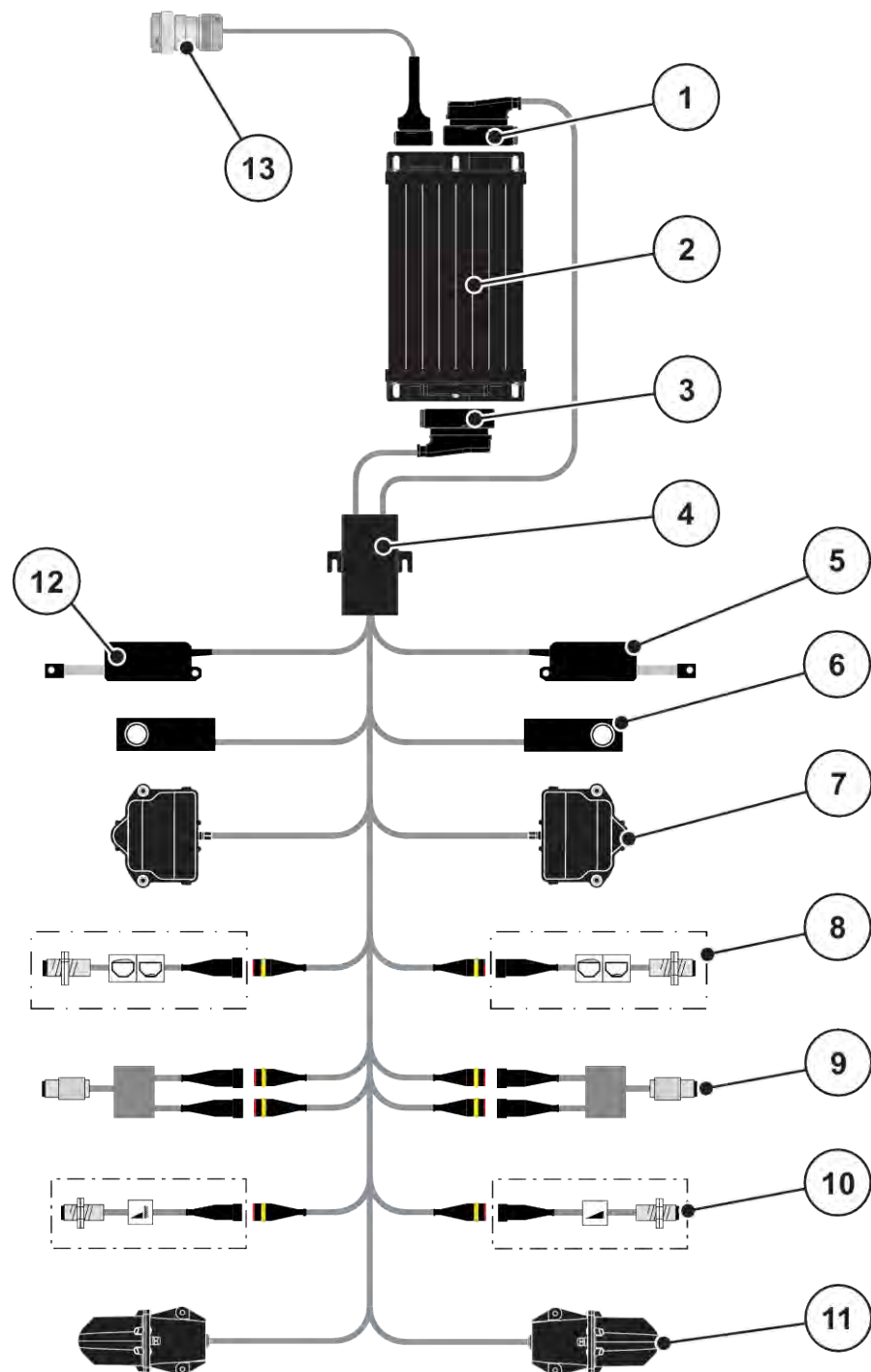
Ábr. 6: AXIS-H EMC: Sematikus kapcsolási vázlat

- | | |
|---|------------------------------------|
| [1] Gép csatlakozódugója | [9] Bal/jobb oldali arányos szelep |
| [2] Vezérlőegység | [10] Motor feladatpontja bal/jobb |
| [3] Gép csatlakozódugója | [11] Keverő túlfeszültség-védelme |
| [4] Kábeelosztó | [12] Keverő elektromotorja |
| [5] Mérlegcella bal/jobb | [13] Fedőponyva aktuátora |
| [6] Adagoló tolózár forgatóhajtása bal/jobb | [14] ISOBUS készülécsatlakozó |
| [7] Kiürülésjelző érzékelő bal/jobb | |
| [8] Bal/jobb oldali nyomaték-/fordulatszám- érezkelő | |



Ábr. 7: AXIS-M 20.2 EMC: Sematikus kapcsolási vázlat

- | | |
|--|---|
| [1] Gép csatlakozódugója | [8] Kiürülésjelző érzékelő bal/jobb |
| [2] Vezérlőegység | [9] Bal/jobb oldali nyomaték-/fordulatszám- érezkelő |
| [3] Gép csatlakozódugója | [10] TELIMAT-érezkelők fent/lent |
| [4] Kábelelosztó | [11] Fedőponyva aktuátora |
| [5] TELIMAT aktuátor | [12] ISOBUS készülékcsatlakozó |
| [6] Mérlegcella bal/jobb | |
| [7] Adagoló tolzár forgatóhajtása bal/jobb | |



Ábr. 8: AXIS-M 30.2 EMC, AXIS-M 50.2: Sematikus kapcsolási vázlat

- | | |
|---|---|
| [1] Gép csatlakozódugója | [8] Kiürülésjelző érzékelő bal/jobb |
| [2] Vezérlőegység | [9] Bal/jobb oldali nyomaték-/fordulatszám- érezkelő |
| [3] Gép csatlakozódugója | [10] TELIMAT-érezkelők fent/lent |
| [4] Kábeelosztó | [11] Motor feladatpontja bal/jobb |
| [5] TELIMAT aktuátor | [12] Fedőponyva aktuátora |
| [6] Mérlegcella bal/jobb | [13] ISOBUS készülékcsatlakozó |
| [7] Adagoló tololár forgatóhajtása bal/jobb | |

3.2.3 Az adagoló tolóajtó előkészítése

A gépvezérlés elektromos tolózár-működtetéssel rendelkezik a szórasi mennyiség beállításához.



Vegye figyelembe a gép üzemeltetési útmutatóját.

4 Kezelés

VIGYÁZAT!

A kiszóródó műtrágya sérülésveszélyt okozhat

Üzemzavar esetén az adagoló tolóajtó a kiszórás helyére vezető úton váratlanul kinyílnak. A kiszóródó műtrágya csúszás- és sérülésveszélyt idéz elő.

- ▶ **A kiszórás helyére való elindulás előtt** az elektronikus vezérlőegységet mindenképpen kapcsolja ki.



A beállítások az egyes menükben nagyon fontosak az optimális, **automatikus tömegáram-szabályozás (EMC funkció)** szempontjából.

Különösen a következő menüpontoknál vegye figyelembe az EMC funkció sajátosságait:

- Trágya- beáll. > Szórótárcsa menüben, lásd oldal 40
- Trágya- beáll. > Szórótárcsa fordulatszám vagy Trágya- beáll. > Normál fordulatsz. menüben, lásd oldal 40
- Gép- beáll. > AUTO/MAN üzem menüben, lásd fejezet 4.5.1

4.1 A vezérlőegység bekapcsolása

Előfeltételek:

- A vezérlőegység megfelelően van csatlakoztatva a géphez és a traktorhoz.
 - Példa, lásd 3.2.2 A vezérlőegység csatlakoztatása.
- A **11 V** minimális feszültség rendelkezésre áll.

- ▶ Indítsa el a gépvezérlést.

Néhány másodperc múlva megjelenik a gépvezérlés nyitóképernyője.

*Röviddel ezután néhány másodpercig a **bekapcsolási menü** látható a gépvezérlésen.*

- ▶ Nyomja meg az Enter gombot.

Ezt követően az üzemi képernyő jelenik meg.



4.2 Navigáció a menükben



A menük megjelenítéséről és a navigációról a(z) *1.3.4 Menühierarchia, gombok és navigáció* szakaszban talál fontos tudnivalókat.

A következőkben a menük, illetve a menüpontok megnyitását mutatjuk be az **érintőképernyő megérintésével vagy a funkciógombok megnyomásával**.

- Tartsa be az alkalmazott terminál használati útmutatójában leírtakat.

■ **A főmenü megjelenítése**

- ▶ Nyomja meg az **Üzemi képernyő/főmenü** funkciógombot. Lásd 2.3.2 *Menük*.



A kijelzőn megjelenik a főmenü.

Almenü megjelenítése az érintőképernyővel

- ▶ Nyomja meg a kívánt almenü gombját.

Különbéféle műveletekre felszólító ablakok jelennek meg:

- Szövegbevitel
- értékbevitel,
- Beállítások további almenükön keresztül



Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A balra/jobbra nyílombokkal léphet tovább a szomszédos menüablakra (fültre).

■ **Kilépés a menüből**

- ▶ A beállításokat a **Vissza** gombbal hagyhatja jóvá.



A program visszatér az **előző menübe**.



- ▶ Nyomja meg az **Üzemi képernyő/főmenü** gombot.

A program visszatér az **üzemi képernyőre**.

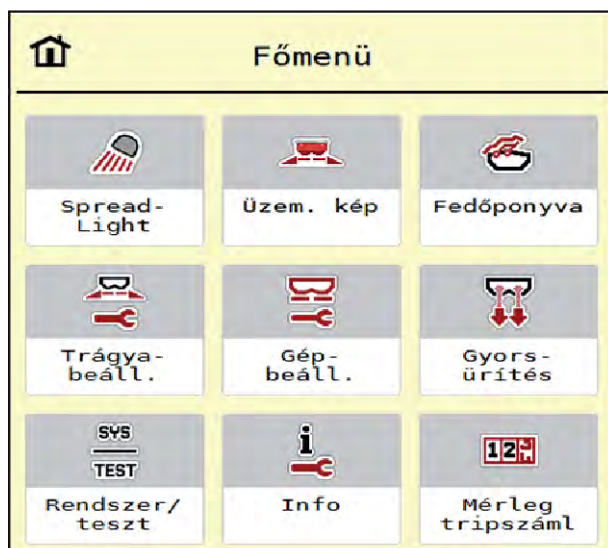


- ▶ Nyomja meg az **ESC** gombot.

A **korábbi beállítások maradnak érvényben**.

A program visszatér az **előző menübe**.

4.3 Főmenü



Ábr. 9: Főmenü almenükkal

| Almenü | Jelentés | Leírás |
|---------------------|---|-----------------------------------|
| SpreadLight | A munkafényszóró be-/kikapcsolása | 4.10 Munkafényszóró (SpreadLight) |
| Üzem. kép | A program visszatér az üzemi képernyőre | |
| Fedőponyva | A fedőponyva kinyitása/becsukása | 4.11 Fedőponyva |
| Trágyabeállítások | A műtrágya és a szórási üzemmód beállításai | 4.4 Trágyabeállítások |
| Gépbeállítások | A traktor és a gép beállításai | 4.5 Gépbeállítások |
| Gyorsürítés | A gép gyorsürítési menüjének közvetlen megnyitása | 4.6 Gyorsürítés |
| Rendszer/teszt | A vezérlőegység beállításai és diagnosztikája | 4.7 Rendszer/teszt |
| Infó | A gépkonfiguráció kijelzése | 4.8 Infó |
| Mérleg tripszámláló | Az elvégzett kiszórási munka értékei és a mérlegeléshez kapcsolódó funkciók | 4.9 Mérleg-tripszámláló |

Az almenükön kívül a főmenüben a Üresjárat mérés és Határszór. mód funkciógombokat is használhatja.



- Üresjárat mérés: A funkciógomb lehetővé teszi az üresjárat mérés manuális elindítását. Lásd 5.7.2 Manuális üresjárat mérés.
- Határszór. mód: Választhat a szegélyszórás és a határszórás közül.

4.4 Trágyabeállítások



Ebben a menüben a műtrágya és szórási munkabeállítások érhetők el.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Trágyabeállítások menüt.



Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A balra/jobbra nyílombokkal léphet tovább a szomszédos menüablakra (fültre).

| 1 | | 2 | | 3 | | 4 | |
|-----------------------|--------------------|---|--|-------|--|---|--|
| 1. Korn-Kali® / Kamex | | | | | | | |
| | Kih. m (kg/ha) | | | 350 | | | |
| | Munkaszél. (m) | | | 28.00 | | | |
| | Áramlási tény. | | | 1.10 | | | |
| | Feladatpont | | | 1.0 | | | |
| | Leforg. próba ind. | | | ... | | | |

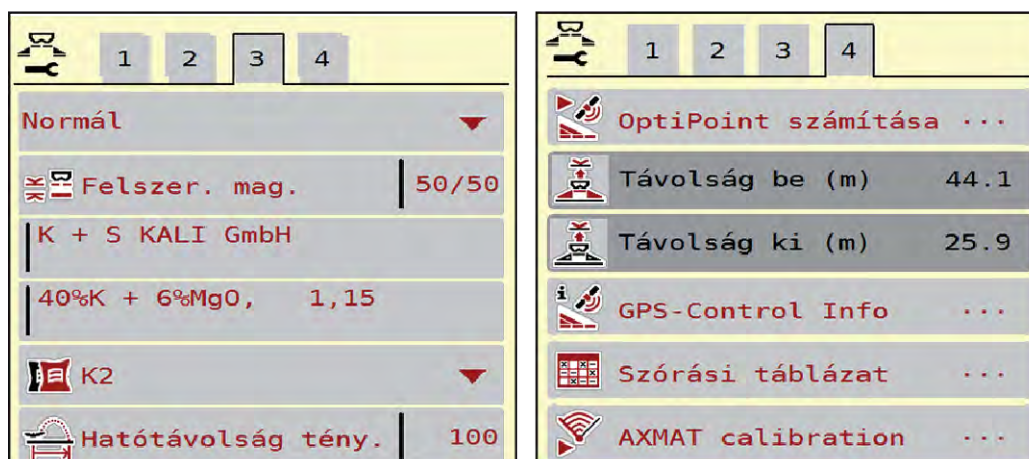
| 1 | | 2 | | 3 | | 4 | |
|----------|--------------------|---|--|-----|--|---|--|
| | Normál fordulatsz. | | | 900 | | | |
| | Szórótárcsa | | | S8 | | | |
| Határ. ▼ | | | | | | | |
| | Határsz. ford.szám | | | 700 | | | |
| | Határsz. FP | | | 2.5 | | | |
| | Határ kih. m. (%) | | | -20 | | | |

Ábr. 10: Trágyabeállítások AXIS-H EMC menü, 1. és 2. fül

| 1 | | 2 | | 3 | | 4 | |
|-----------------------|--------------------|---|--|-------|--|---|--|
| 1. Korn-Kali® / Kamex | | | | | | | |
| | Kih. m (kg/ha) | | | 350 | | | |
| | Munkaszél. (m) | | | 28.00 | | | |
| | Áramlási tény. | | | 1.10 | | | |
| | Feladatpont | | | 1.0 | | | |
| | Leforg. próba ind. | | | ... | | | |

| 1 | | 2 | | 3 | | 4 | |
|-----------|--------------------|---|--|------|--|---|--|
| | Erőleadó tengely | | | 1000 | | | |
| | Szórótárcsa | | | S1 | | | |
| Szegély ▼ | | | | | | | |
| | Határsz. ford.szám | | | 750 | | | |
| Telimat | | | | | | | |
| | Határ kih. m. (%) | | | -20 | | | |

Ábr. 11: A Trágyabeállítások menü, mechanikus hajtás, 1. és 2. fül



Ábr. 12: Trágyabeállítások menü, 3. és 4. fül

| Almenü | Jelentés | Leírás |
|--------------------|--|---|
| Trágya neve | A szórási táblázatból kiválasztott műtrágya | 4.4.12 Szórási táblázatok |
| Kih. m (kg/ha) | A kiszórási mennyiség előírt értékének megadása kg/ha-ban | 4.4.1 Kihordott mennyiség |
| Munkaszél. (m) | A beszórandó munkaszélesség meghatározása | 4.4.2 Munkaszélesség beállítása |
| Áramlási tény. | Az alkalmazott műtrágya áramlási tényezőjének megadása | 4.4.3 Áramlási tényező |
| Feladatpont | Feladási pont megadása Elektromos feladásipont-aktuátorokkal rendelkező AXIS esetén: Feladási pont beállítása | Vegye figyelembe a gép üzemeltetési útmutatóját. 4.4.4 Feladási pont |
| Leforg. próba ind. | A leforgatási próba végrehajtására szolgáló almenü megnyitása | 4.4.5 Leforgatási próba |
| Normál fordulatsz. | AXIS-H A szórótárcsa kívánt fordulatszámának megadása Kihat az EMC tömegáramszabályozására | 4.4.7 Fordulatszám |
| Erőleadó tengely | AXIS-M Kihat az EMC tömegáramszabályozására Gyári beállítás: <ul style="list-style-type: none"> • AXIS-M 20.2/30.2: 540 f/perc • AXIS-M 50.2: 750 f/perc | 4.4.7 Fordulatszám |

| Almenü | Jelentés | Leírás |
|--------------------|--|---|
| Szórótárcsa | A gépre felszerelt szórótárcsa típusának beállítása A beállítás kihat az EMC tömegáram-szabályozására | Értéklista: <ul style="list-style-type: none"> • S4 • S6 • S8 • S10 • S12 • S1 (minden géptípushoz AXIS-M 50.2 kivételével) |
| Határszór. mód | Értéklista: <ul style="list-style-type: none"> • Határ. • Peremsz. | Kiválasztás nyíl gombokkal, megerősítés Enter gombbal |
| Határsz. ford.szám | A fordulatszám előre megadott értéke határszórásnál | Az érték külön beviteli ablakban adható meg |
| Határsz. FP | A feladási pont előre megadott értéke határszórásnál | Az érték külön beviteli ablakban adható meg |
| Határ kih. m. (%) | A mennyiség csökkentésének előre megadott értéke határszórásnál | Az érték külön beviteli ablakban adható meg |
| TELIMAT | A határszórásra érvényes TELIMAT-beállítások elmentése | Csak TELIMAT-tal rendelkező AXIS-M gépek esetén |
| Trágy. típusa | Értéklista: <ul style="list-style-type: none"> • Normál • Később | Kiválasztás nyíl gombokkal Megerősítés az Enter gomb megnyomásával |
| Felszer. mag. | Értékek elöl cm-ben/hátul cm-ben Értéklista: <ul style="list-style-type: none"> • 0/6 • 40/40 • 50/50 • 60/60 • 70/70 • 70/76 | |
| Gyártó | A műtrágyagyártó megadása | |
| Összetétel | A vegyi összetétel százalékos aránya | |
| Trágyaosztály | Kiválasztási lista | Kiválasztás nyíl gombokkal; Megerősítés az Enter gomb megnyomásával |

| Almenü | Jelentés | Leírás |
|-----------------------|--|---|
| Hatótávolság megadása | Hatótávolság-tényező megadása a szórási táblázatból. Az OptiPoint számításához szükséges | |
| OptiPoint számítása | A GPS-Control paramétereinek megadása | 4.4.10 OptiPoint számítása |
| Távolság be (m) | A bekapcsolási távolság megadása | |
| Távolság ki (m) | A kikapcsolási távolság megadása | |
| GPS-Control Info | A GPS Control paraméterek információjának kijelzése | 4.4.11 GPS Control info |
| Szórási táblázat | Szórási táblázatok kezelése | 4.4.12 Szórási táblázatok |
| AXMAT kalibrálása | Csak AXIS-H 50,2 Almenü megnyitása az AXMAT-funkció kalibrálásához | Ehhez vegye figyelembe a különleges felszerelés kezelési útmutatóját is |

4.4.1 Kihordott mennyiség



Ebben a menüben adhatja meg a kívánt kihordási mennyiség előírt értékét.

Kihordási mennyiség megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Kih. m (kg/ha) menüt.
A képernyőn megjelenik a pillanatnyilag érvényes kiszórási mennyiség.
- ▶ Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az **OK** gombot.
Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

4.4.2 Munkaszélesség beállítása



Ebben a menüben határozhatja meg a munkaszélességet (méterben).

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Munkaszél. (m) menüt.
A képernyőn megjelenik a pillanatnyilag beállított munkaszélesség.
- ▶ Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az **OK** gombot.
Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

4.4.3 Áramlási tényező



Az áramlási tényező értéke **0,2** és **1,9** között lehet.

Azonos alapbeállítások (km/h, munkaszélesség, kg/ha) mellett:

- Az áramlási tényező **növelése** esetén az adagolási mennyiség **csökken**
- Az áramlási tényező **csökkentése** esetén az adagolási mennyiség **növekszik**

Ha az áramlási tényező a megadott tartományon kívül esik, hibaüzenet jelenik meg. Lásd 6 *Riasztások és lehetséges okok*.

Ha biotrágyát vagy rizst szór, a minimális tényezőt 0,2-re kell csökkentenie. Ezzel elkerülheti a hibaüzenet állandó megjelenését.

Ha az áramlási tényezőt korábbi leforgatási próbákból vagy a szórási táblázatból ismeri, ebben a pontban manuálisan megadhatja azt.



A Leforg. próba ind. menüben az áramlási tényező a vezérlőegység segítségével meghatározható és megadható. Lásd: 4.4.5 *Leforgatási próba*

Az AXIS-H EMC műtrágyaszórónál az áramlási tényező meghatározása az EMC tömegáramlás szabályozása segítségével történik. Ettől függetlenül lehetséges a manuális megadás is.



Az áramlási tényező kiszámítása az alkalmazott üzemmódtól függ. Az áramlási tényezőről további információkat a(z) 4.5.1 *AUTO/MAN üzemmód* fejezetben talál.

Áramlási tényező megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Áramlási tény. menüt.
A képernyőn megjelenik a pillanatnyilag beállított áramlási tényező.
- ▶ Vigye be a szórási táblázatból vett értéket a beviteli mezőbe.



Ha az Ön műtrágyája nincs megadva a szórási táblázatban, adja meg az **1,00** áramlási tényezőt. AUTO km/h üzemmód esetén javasoljuk, hogy az adott műtrágya áramlási tényezőjének pontos meghatározásához végezzen **leforgatási próbát**.

- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.

Az új értéket a gépvezérlés tárolja.



Az AXIS EMC műtrágyaszóró esetén (AUTO km/h + AUTO kg üzemmódban) javasoljuk az áramlási tényező megjelenítését az üzemi képernyőn. Így az áramlási tényező szabályozását a szórási munka közben figyelemmel kísérheti. Lásd 2.2.2 *Kijelzőmezők*.

4.4.4 Feladási pont



Az AXIS EMC műtrágyaszórónál a feladási pont csak az elektromos feladási pont-beállítás segítségével állítható be.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > FP menüt.
- ▶ Határozza meg a feladási pont helyzetét a szórási táblázatból.
- ▶ A meghatározott értéket adja meg a beviteli mezőben.
- ▶ OK Nyomja meg a(z) gombot.

A(z) Trágyabeállítások ablak az új feladási ponttal jelenik meg a kijelzőn.

A feladási pont elakadása esetén a 17. riasztás jelenik meg: lásd 6 Riasztások és lehetséges okok.

⚠ VIGYÁZAT!

A feladatpont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár.

A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladatpont elektromos állítóhengerek segítségével automatikusan az előzetesen beállított értékre áll. Ez sérüléseket okozhat.

- ▶ A **Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.
- ▶ A feladási pontra állás riasztását nyugtázza a Start/Stop gombbal.

4.4.5 Leforgatási próba



A(z) Leforg. próba ind. menü mérleges műtrágyaszóróknál és minden AUTO km/h + AUTO kg **üzemmódú** gépnél zárolva van. Ilyenkor a menüpont inaktív.

Ebben a menüben meghatározhatja az áramlási tényezőt egy leforgatási próbával, és tárolhatja azt a vezérlőegységben.

Végezze el a leforgatási próbát:

- az első szórási munka előtt
- ha a műtrágya minősége erősen megváltozott (nedvesség, magas portartalom, törött szemcsék)
- ha új műtrágyafajtát használ

A leforgatási próbát vagy járó erőleadó tengellyel álló helyzetben, vagy menet közben egy próbaszakaszon kell elvégezni.

- Mindkét szórótárcsát vegye le.
- A feladási pontot állítsa a leforgatási próba (0 érték) pozícióba.

Munkasebesség megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások >Leforg. próba ind. menüt.
- ▶ Adja meg az átlagos munkasebességet.
Erre az értékre a tolózárnak a leforgatási próbánál alkalmazott állása kiszámításához van szükség.
- ▶ Nyomja meg a(z) Tovább gombot.
Az új értéket a vezérlőegység tárolja.
A képernyőn megjelenik a leforgatási próba második oldala.

**Részszelesség kiválasztása**

- ▶ Határozza meg azt a szórási oldalt, amellyel a leforgatási próbát el kívánja végezni.
Nyomja meg a bal szórási oldal funkciógombját vagy a jobb szórási oldal funkciógombját.
A kiválasztott szórási oldal ikonja piros háttérrel jelenik meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!**A leforgatási próba során sérülésveszély áll fenn.**

A forgó alkatrészek és a kiszóródó műtrágya sérülést okozhat.

- ▶ A leforgatási próba megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden feltétel teljesül-e.
- ▶ Ezzel kapcsolatban tartsa be a gép kezelési útmutatójában a **Leforgatási próba** fejezetben leírtakat.



- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
Nyit a korábban kiválasztott részszelesség adagoló-tolózárja, és megkezdődik a leforgatási próba.



A leforgatási próbát bármikor megszakíthatja az ESC gomb megnyomásával. Az adagoló tolózár bezáródik, és a kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü.



Az eredmény pontossága szempontjából a leforgatási próba időtartama nem játszik szerepet. Célszerű azonban **legalább 20 kg-ot** leforgatni.

- ▶ Ismét nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
A leforgatási próba véget ér.
Az adagoló tolózár bezáródik.
A kijelzőn megjelenik a leforgatási próba harmadik oldala.

■ Áramlási tényező újbóli kiszámítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A forgó géprészek balesetveszélyt hordoznak.

A forgó géprészek (kardántengely, tengelyagyak) megérintése horzsolásokat, becsípődéseket és zúzódásokat okozhat. A gép magával ragadhat testrészeket vagy tárgyakat.

- ▶ Állítsa le a traktor motorját.
- ▶ Kapcsolja ki a hidraulikát, és biztosítsa a véletlen újrabekapcsolás ellen.

- ▶ Mérje le a leforgatott mennyiséget (vegye figyelembe a begyűjtőtartály önsúlyát).
- ▶ Adja meg a súlyt a **Leforgatott mennyiség** mezőben.
- ▶ Nyomja meg az **OK** gombot.

Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

*A kijelzőn az **Áramlási tényező számítása** menü jelenik meg.*



Az áramlási tényezőnek 0,4 és 1,9 között kell lennie.

- ▶ Határozza meg az áramlási tényezőt.
Az újonnan kiszámított áramlási tényező elfogadásához nyomja meg az Áraml. tény. jóváh. gombot.
Az eddig tárolt áramlási tényező megtartásához nyomja meg az **ESC** gombot.

A rendszer tárolja az áramlási tényezőt.

A kijelzőn megjelenik a Feladatpontra beállítás riasztás.

⚠ VIGYÁZAT!

A feladatpont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár.

A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladatpont elektromos állítóhengerek segítségével automatikusan az előzetesen beállított értékre áll. Ez sérüléseket okozhat.

- ▶ A **Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.
- ▶ A feladási pontra állás riasztását nyugtázza a Start/Stop gombbal.

4.4.6 Szórótárcsa típusa



Az optimális üresjárat mérés végrehajtásához ellenőrizze a(z) Trágyabeállítások menüben az adatok pontos bevitelét.

- A(z) Szórótárcsa és Normál fordulatsz., ill. Erőleadó tengely menüpontokban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gép tényleges beállításaival.

A felszerelt szórótárcsatípust gyárilag beprogramozták. Ha Ön más típusú szórótárcsát szerelt fel a gépére, adja meg a helyes típust.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Szórótárcsa menüt.
- ▶ Aktiválja a szórótárcsatípust a választéklistában.

A kijelzőn a(z) Trágyabeállítások ablak jelenik meg az új szórótárcsatípussal.

4.4.7 Fordulatszám

■ Erőleadó tengely



Az optimális üresjárat mérés végrehajtásához ellenőrizze a(z) Trágyabeállítások menüben az adatok pontos bevitelét.

- A(z) Szórótárcsa és Erőleadó tengely menüpontokban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gép tényleges beállításaival.

A beállított erőleadó tengely fordulatszám a kezelőegységben gyárilag 750 ford./perc értékre van programozva. Ha Ön más erőleadó tengely fordulatszámot szeretne beállítani, a tárolt értéket módosítsa a kezelőegységben.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Erőleadó tengely menüt.
- ▶ Adja meg a fordulatszámot.

A kijelzőn a(z) Trágyabeállítások ablak jelenik meg az új erőleadó tengely fordulatszámmal.



Vegye figyelembe a(z) 5.6 Szórás automatikus üzemmódban (AUTO km/h + AUTO kg) fejezetet.

■ Normál fordulatsz.



Az optimális üresjárat mérés végrehajtásához ellenőrizze a(z) Trágyabeállítások menüben az adatok pontos bevitelét.

- A(z) Szórótárcsa és Normál fordulatsz. menüpontokban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gép tényleges beállításaival.

A beállított fordulatszám gyárilag 750 f/perc értékre van programozva. Ha Ön más fordulatszámot szeretne beállítani, módosítsa a tárolt értéket.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Normál fordulatsz. menüt.
- ▶ Fordulatszám megadása:

A kijelzőn a(z) Trágyabeállítások ablak jelenik meg az új fordulatszámmal.

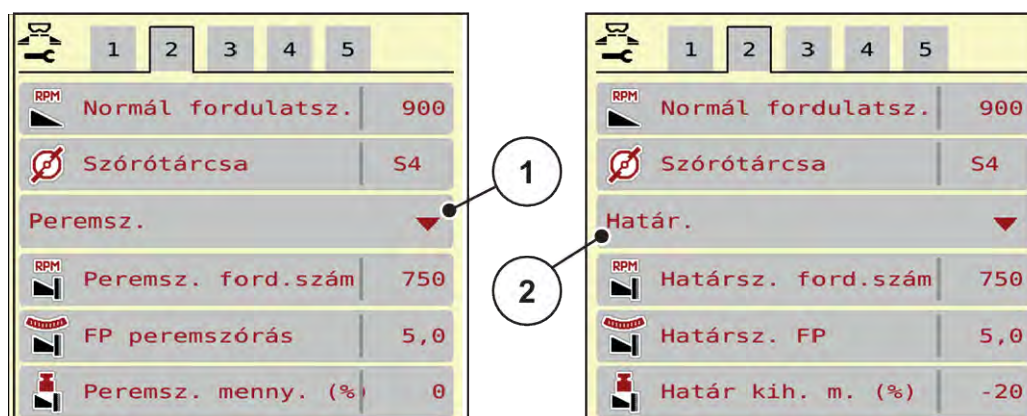


Vegye figyelembe a(z) 5.6 Szórás automatikus üzemmódban (AUTO km/h + AUTO kg) fejezetet.

4.4.8 Határszórási üzemmód

Csak AXIS-H

Ebben a menüben adható meg a mező szélén alkalmazandó megfelelő szórási üzemmód.



Ábr. 13: A határszórási üzemmód beállítási értékei

[1] Szegélyszórás

[2] Határszórás

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások menüt.
- ▶ Válassza ki a 2. lapot.
- ▶ Válassza ki a(z) Peremsz. vagy Határ. határszórási módot.
- ▶ Szükség esetén a szórási táblázat adatai alapján módosítsa a Fordulatszám, Feladatpont vagy a mennyiségcsökkentés értékét.

4.4.9 Határszórási mennyiség



Ebben a menüben a mennyiségcsökkentés (százalékban) határozható meg. Ez a beállítás a határszórási funkció, illetve a TELIMAT berendezés (Csak AXIS-M) aktiválása esetén kerül alkalmazásra.



A határszórési oldalra 20 %-os mennyiségcsökkentés beállítását javasoljuk.

Határszórési mennyiség megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Határ kih. m. (%) menüt.
- ▶ Adja meg a beviteli mezőben az értéket és nyugtázza.

Megjelenik a(z) Trágyabeállítások ablak az új határszórési mennyiséggel.

4.4.10

OptiPoint számítása



A(z) OptiPoint számítása menüben megadhatja a paramétereket a szegélyekre vonatkozó optimális bekapcsolási és kikapcsolási távolságok kiszámításához. A pontos számításhoz nagyon fontos a használt műtrágya hatótávolság-tényezőjének a megadása.



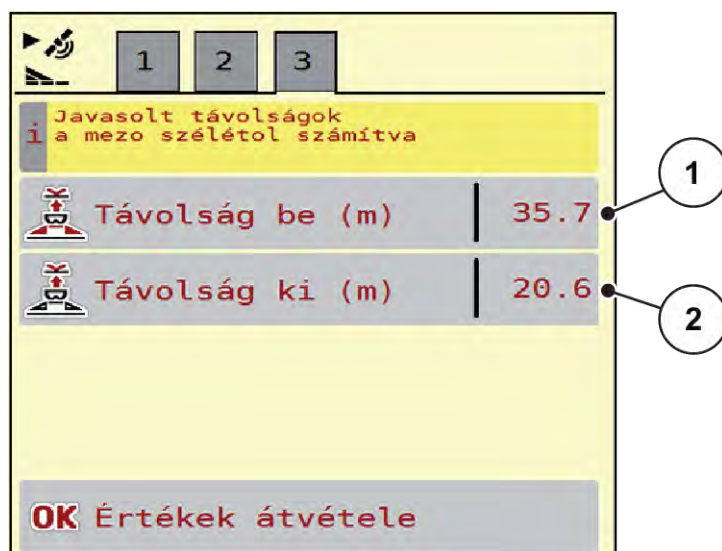
Az Ön által alkalmazott műtrágyára vonatkozó szélességi értéket a gép szórési táblázatában találja meg.

- ▶ Adja meg az előírt értéket a(z) Trágyabeállítások > Hatótávolság menüpontban.
- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > OptiPoint számítása menüt.
Megjelenik a(z) OptiPoint számítása menü első oldala.



A megadott menetsebesség a kapcsolási pontokhoz tartozó menetsebességre vonatkozik! Lásd 5.11 GPS-Control.

- ▶ Adja meg a kapcsolási pontokhoz tartozó átlagos sebességet.
A kijelzőn megjelenik a menü második oldala.
- ▶ OK Nyomja meg a(z) gombot.
- ▶ Nyomja meg a(z) Tovább gombot.
A kijelzőn megjelenik a menü harmadik oldala.



Ábr. 14: OptiPoint számítása, 3. oldal

| Szám | Jelentés | Leírás |
|------|--|--|
| [1] | Az a távolság (méterben) a szántóföld határától számítva, amelytől az adagoló tolózárak kinyílnak. | Ábr. 47 Távolság be (szántóföldhatárhoz viszonyítva) |
| [2] | A szántóföld határától számított távolság (méterben), amelytől az adagoló tolózárak bezáródnak. | Ábr. 48 Távolság ki (szántóföldhatárhoz viszonyítva) |



Ezen az oldalon a paraméterértékek manuálisan módosíthatók. Lásd *5.11 GPS-Control*.

Értékek módosítása

- ▶ Nyissa meg a lista kívánt elemét.
- ▶ Adja meg az új értéket.
- ▶ OK Nyomja meg a(z) gombot.
- ▶ Nyomja meg a(z) Értékek átvétele gombot.

Az OptiPoint kiszámítása megtörtént.

A vezérlőegység a(z) GPS-Control Info ablakra vált.

4.4.11 GPS Control info



A(z) GPS-Control Info menü a(z) OptiPoint számítása menüben kiszámított beállítási értékekről tájékoztat.

Az alkalmazott termináltól függően 2 távolság (CCI, Müller Elektronik), vagy 1 távolság és 2 időérték (John Deere, ...) jelenik meg.

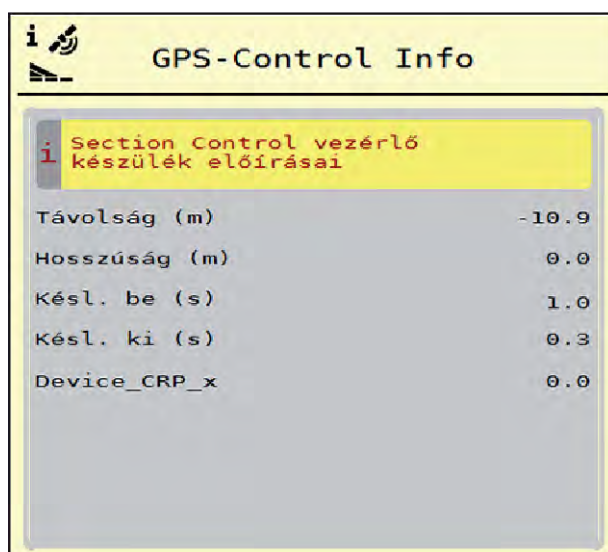
- A legtöbb ISOBUS-terminálnál az itt megjelenített értékeket automatikusan átveszi a GPS-terminál beállítási menüje.
- Néhány terminálnál mégis manuális bevitel szükséges.



Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

- Tartsa be a GPS-terminál használati útmutatójában foglaltakat.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > GPS-Control Info menüt.



Ábr. 15: Menü GPS-Control Info

4.4.12 Szórás táblázatok



Ebben a menüben lehet a Szórás táblázatot létrehozni és kezelni.

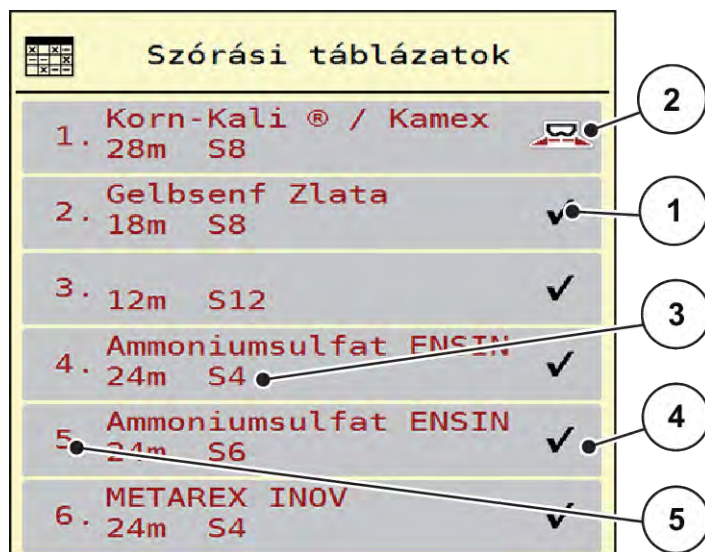


Egy szórás táblázat kiválasztása hatással van a gépre, a trágyabeállításokra és a gépvezérlésre. A beállított kihordott mennyiséget felülírja a szórás táblázatból vett tárolt érték.

Új szórás táblázat létrehozása

Lehetőség van akár 30 szórás táblázat létrehozására az elektronikus vezérlőegységben.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Szórási táblázatok menüt.



Ábr. 16: Menü Szórási táblázatok

- | | |
|---|----------------------------------|
| [1] Értékekkel kitöltött szórási táblázat megjelenítése | [3] A szórási táblázat névmezője |
| [2] Az aktív szórási táblázat megjelenítése | [4] Üres szórási táblázat |
| | [5] Táblázatszám |

- ▶ Válasszon ki egy üres szórási táblázatot.
A Név mező a trágya nevéből, a munkaszélességből és a szórótárca típusából adódik össze.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
- ▶ Nyomja meg a(z) Megnyitás, vissza a trágyabeállításokhoz opciót.
A kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü, és a rendszer a kiválasztott elemet aktív szórási táblázatként betölti a trágyabeállításokba.
- ▶ Válassza ki a(z) Trágya neve menüpontot.
- ▶ Adja meg a szórási táblázat nevét.



Javasoljuk, hogy a szórási táblázatot a trágyatípus alapján nevezze el. Így könnyebben hozzárendelheti a szórási táblázathoz az egyes trágyatípusokat.

- ▶ Szerkessze a szórási táblázat paramétereit. Lásd 4.4 Trágyabeállítások.

Szórás táblázat kiválasztása

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Megnyitás, vissza a trágyabeállításokhoz menüt.
- ▶ Válassza ki a kívánt szórás táblázatot.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
- ▶ Válassza ki a(z) Megnyitás és vissza a szóróanyag beállításaihoz opciót.

A kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü, és a rendszer a kiválasztott elemet aktív szórás táblázatként betölti a trágyabeállításokba.



Meglévő szórás táblázat kiválasztásakor a(z) Trágyabeállítások menü összes értékét felülírják a kiválasztott szórás táblázat mentett értékei, így többek között megváltozik a feladási pont és a normál fordulatszám is.

- A gépvezérlés a feladási pontot a szórás táblázatban tárolt értékekre állítja be.

Meglévő szórás táblázat másolása

- ▶ Válassza ki a kívánt szórás táblázatot.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
- ▶ Válassza ki a(z) Elem másolása opciót.

A rendszer a szórás táblázatot átmásolja a lista első szabad helyére.

Meglévő szórás táblázat törlése

- ▶ Válassza ki a kívánt szórás táblázatot.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.



Az aktív szórás táblázat nem törölhető.

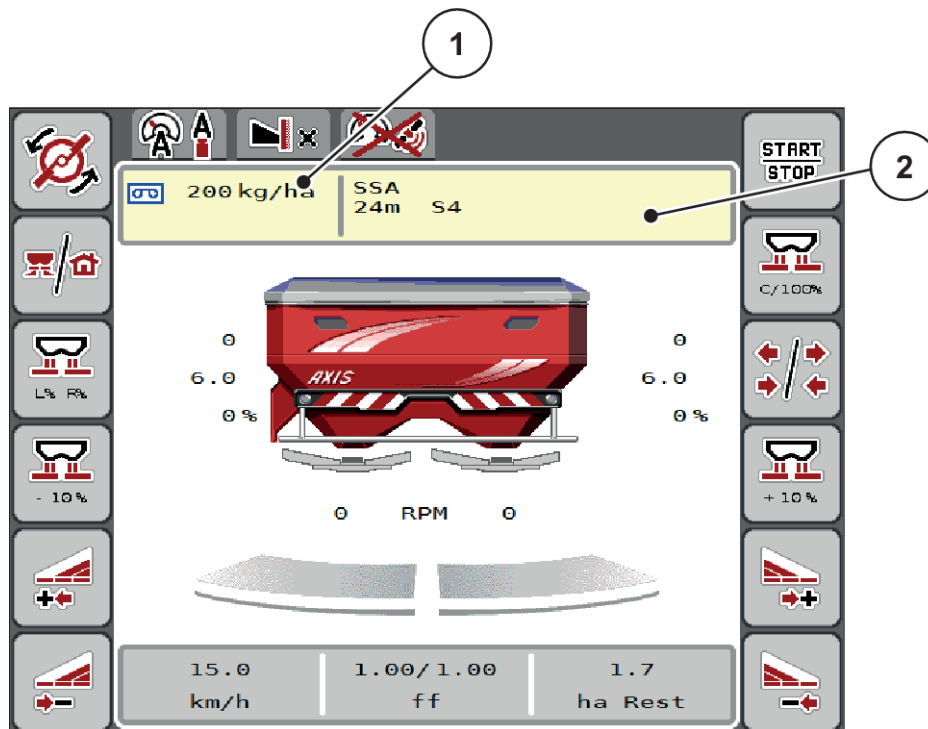
- ▶ Válassza ki a(z) Elem törlése opciót.

A szórás táblázat törlődik a listából.

■ **Kiválasztott szórás táblázat kezelése az üzemi képernyőn**

A szórás táblázat közvetlenül kezelhető az üzemi képernyőn is

- ▶ Az érintőképernyőn nyomja meg a szórási táblázat [2] gombot.
Megnyílik az aktív szórási táblázat.



Ábr. 17: Szórási táblázat kezelése az érintőképernyő segítségével

[1] Gomb Kih. menny.

[2] Gomb Szórási táblázat

- ▶ Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az OK gombot.

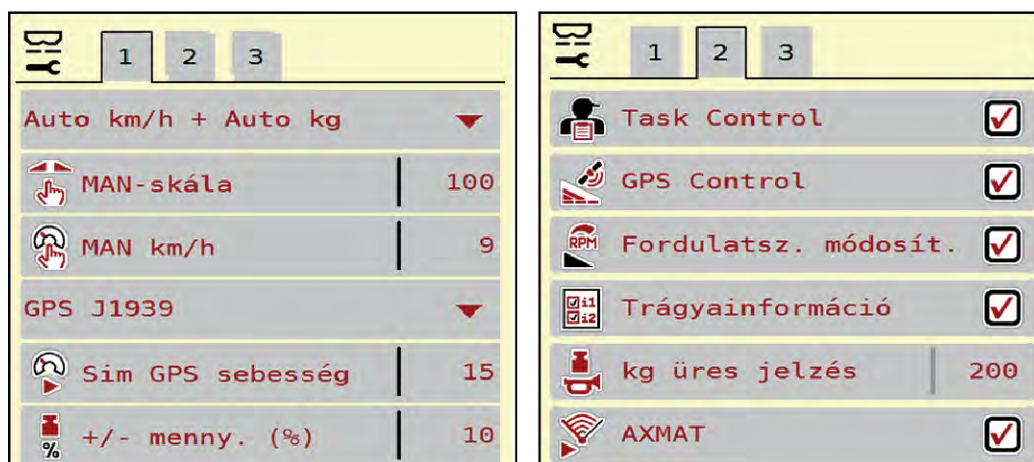
Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

4.5 Gépbeállítások

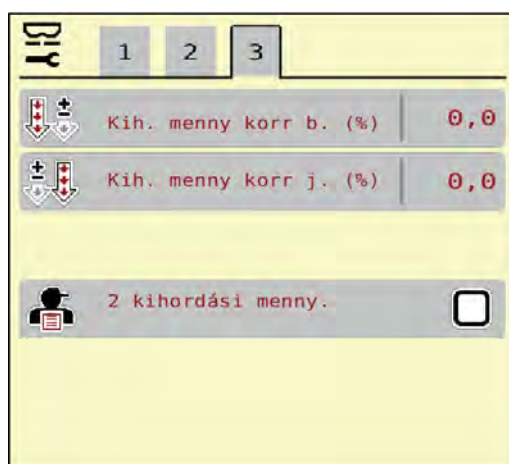


Ebben a menüben a traktor és a gép beállításai érhetők el.

- Nyissa meg a(z) Gépbeállítások menüt.



Ábr. 18: Gépbeállítások menü, 1. és 2. fül



Ábr. 19: Gépbeállítások menü, 3. fül



Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A balra/jobbra nyíl gombokkal léphet tovább a szomszédos menüablakra (fültre).

| Almenü | Jelentés | Leírás |
|---------------|--|------------------------|
| AUTO/MAN üzem | Az automatikus vagy manuális üzemmód meghatározása | 4.5.1 AUTO/MAN üzemmód |

| Almenü | Jelentés | Leírás |
|-----------------------|---|--|
| MAN-skála | A manuális skálaérték beállítása. (csak az adott üzemmódban van hatása) | Az érték külön beviteli ablakban adható meg. |
| MAN km/h | A manuális sebesség beállítása. (csak az adott üzemmódban van hatása) | Az érték külön beviteli ablakban adható meg. |
| Sebesség- / jelforrás | A sebességjel kiválasztása/ korlátozása <ul style="list-style-type: none"> AUTO sebesség (meghajtás vagy radar/GPS automatikus kiválasztása)¹⁾ GPS J1939¹⁾ NMEA 2000 | |
| Sim GPS sebesség | Csak a GPS J1939 esetében: A menetsebesség megadása a GPS-jel elvesztése esetén | MEGJEGYZÉS! A megadott menetsebességet feltétlenül állandó értéken kell tartani. |
| Későbbi perem | A mennyiségmódosítás alapbeállítása a különböző szórási típusokhoz | Az érték külön beviteli ablakban adható meg |
| Task Control | Az ISOBUS Task Controller funkciók aktiválása a dokumentáláshoz és az alkalmazási kártyák alapján történő szóráshoz <ul style="list-style-type: none"> Task Control On (bejelölve) Task Control Off | |
| GPS-Control | A funkció aktiválása a gép részszélességeinek GPS-készüléken keresztüli vezérléséhez <ul style="list-style-type: none"> Task Control On (bejelölve) Task Control Off | |

¹⁾ A vezérlőegység gyártója a GPS-jel elvesztéséért nem vállal felelősséget.

| Almenü | Jelentés | Leírás |
|--|---|--|
| Fordulatsz. módosít. | Csak AXIS-H A funkció aktiválása a fordulatszám módosításához az üzemi képernyőn, a határszórás üzemmódban A funkció kikapcsolása esetén a módosításra csak százalékosan (%) van lehetőség. | |
| Trágyainformáció | A trágyainformációk (trágya megnevezése, szórótárcsa típusa, munkaszélesség) megjelenítésének aktiválása az üzemi képernyőn. | |
| kg üres jelzés | Annak a maradék mennyiségnek a megadása, amelynél a mérlegcellák riasztást küldenek | |
| AXMAT | Csak AXIS-H 50 AXMAT-funkció aktiválása | Ehhez vegye figyelembe a különleges felszerelés kezelési útmutatóját is. |
| Kih. menny korr b. Kih. menny korr j. | Megadott kihordott mennyiség és tényleges kihordott mennyiség közötti eltérések korrekciója <ul style="list-style-type: none"> • Százalékos korrekció választhatóan a bal, ill. a jobb oldalon | |
| 2 kihordási menny. | Csak alkalmazási kártyákkal történő munkánál: Két külön kihordási mennyiség aktiválása a jobb és bal oldal számára | |

4.5.1 AUTO/MAN üzemmód

A vezérlőegység automatikusan szabályozza a szórási mennyiséget a sebességjel alapján. Ennek során figyelembe veszi a kihordott mennyiséget, a munkaszélességet és az áramlási tényezőt.

Alapértelmezés szerint Ön az **automatikus** üzemmódban dolgozik.

Csak akkor használja a **manuális** üzemmódot, ha:

- nem áll rendelkezésre sebességjel (radar vagy kerékszenzor nincs vagy hibás)
- csigairtó szert vagy vetőmagot (apró magvakat) kíván kiszórni



Az anyag egyenletes kiszórásához manuális üzemmódban feltétlenül **állandó menetsebességgel** kell dolgozni.



A különféle üzemmódokban végzett szórási munkák leírása a(z) *5 Szóróüzem* alatt található.

| Menü | Jelentés | Leírás |
|---------------------|---|----------|
| AUTO km/h + AUTO kg | Az automatikus üzem és az automatikus mérés kiválasztása | Oldal 82 |
| AUTO km/h | Az automatikus üzem kiválasztása | Oldal 85 |
| MAN km/h | A menetsebesség beállítása a manuális üzemhez | Oldal 86 |
| MAN-skála | Az adagoló tolózár beállítása kézi üzemmódhoz Ez az üzemmód a csigairtó szer vagy az apró magvak kiszórására alkalmas. | Oldal 87 |

Üzemmód kiválasztása

- ▶ Indítsa el a gépvezérlést.
- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Válassza ki a listából a kívánt menüelemet.
- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.
- ▶ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



Javasoljuk az áramlási tényező megjelenítését az üzemi képernyőn. Így folyamatosan figyelemmel kísérheti a tömegáram szabályozását a szórási munka közben. Lásd 2.2.2 *Kijelzőmezők*.

- Az üzemmódok szóróüzemben való használatáról a(z) *5 Szóróüzem* szakaszban talál fontos információkat.

4.5.2 +/- mennyiség



Ebben a menüben a **mennyiség módosításának** százalékos lépésközét adhatja meg a normál szórási módhoz.

Az alap (100%) az adagoló tolózár nyílásának előre beállított értéke.



Üzem közben a Mennyiség +/-Mennyiség - funkciógombokkal bármikor módosíthatja a szórási mennyiséget a +/- mennyiség értékével. A C 100 % gombbal az alapbeállításokat állíthatja vissza.

A mennyiség csökkentésének meghatározása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > Későbbi perem menüt.
- ▶ Adja meg azt a százalékértéket, amennyivel módosítani szeretné a szórási mennyiséget.
- ▶ OK Nyomja meg a(z) gombot.

4.6 Gyorsürítés



A gép szórás utáni tisztításához vagy a maradék mennyiség gyors kiürítéséhez a(z) Gyorsürítés menüt használhatja.

Ehhez javasoljuk, hogy a gép tárolása előtt az adagoló tolózárakat a gyorsürítés funkcióval **teljesen nyissa ki**, és ebben az állapotban kapcsolja ki a vezérlést. Így megelőzheti a nedvesség felgyülemelését a tartályban.



A gyorsürítés **megkezdése előtt** győződjön meg arról, hogy minden feltétel teljesül-e. Tartsa be a műtrágyaszóró használati útmutatóját is (maradék leürítése).

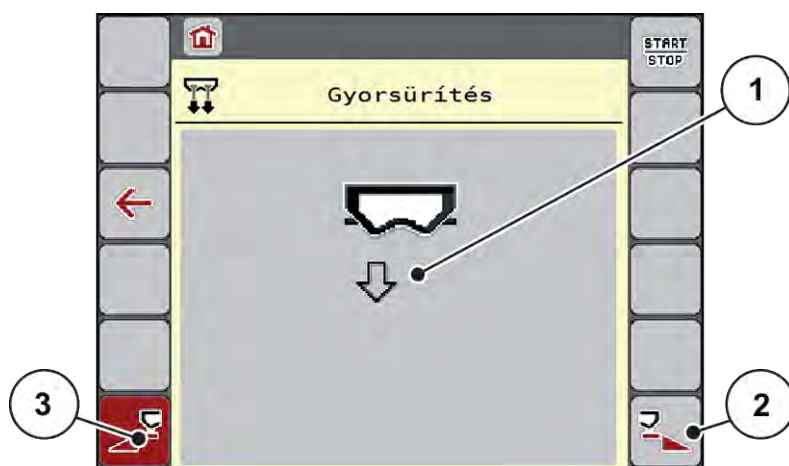
Gyorsürítés elvégzése:

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Gyorsürítés menüt.

⚠ VIGYÁZAT!**A feladási pont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár**

Az **EMC gépeknél** megjelenik a(z) FP indítása igen = Start riasztás. A Start/Stop gomb megnyomása után a feladási pont automatikusan 0 pozícióba áll. A leforgatási próba után a feladási pont automatikusan beáll az előre beállított értékre. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A Start/Stop gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy **senki** ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.



Ábr. 20: Gyorsürítés menü

- [1] Gyorsürítés szimbóluma (itt a bal oldal van kiválasztva, de nincs elkezdve)
- [2] A jobb oldali részszelesség gyorsürítése (kiválasztva)
- [3] A bal oldali részszelesség gyorsürítése (nincs választva)

- ▶ A **funkciógombbal** válassza ki azt a részszelességet, amelyen a gyorsürítést végre szeretné hajtani.

A kijelzőn megjelenik a kiválasztott részszelesség szimbóluma (Ábr. 20 [3] pozíció).

- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

A gyorsürítés elindul.

- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot, amint a tartály kiürül.

A gyorsürítés befejeződik.

- ▶ Nyomja meg az ESC gombot a főmenübe való visszatéréshez.

⚠ VIGYÁZAT!**A feladási pont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár**

Az **EMC gépeknél** megjelenik a(z) FP indítása igen = Start riasztás. A Start/Stop gomb megnyomása után a feladási pont automatikusan 0 pozícióba áll. A leforgatási próba után a feladási pont automatikusan beáll az előre beállított értékre. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A Start/Stop gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy **senki** ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.

Betárolás előtt a gépe tartályát a vezérlőegységen keresztül teljesen kiürítheti.

Teljes kiürítés:

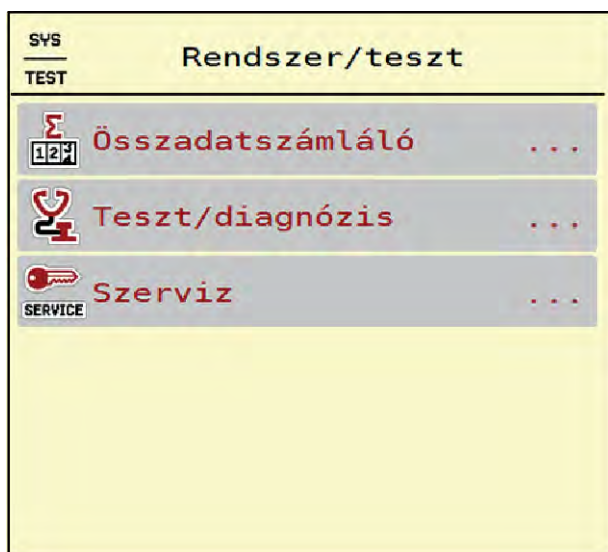
- ▶ Mindkét részszélesség kiválasztása.
- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
Mindkét adagoló tolózár kinyílik.
A feladatpont balra és jobbra is a 0 értékre mozdul.
- ▶ Nyomja meg a Teljes kiürítés gombot és tartsa lenyomva.
A feladatpont a 9,5 és 0 értékek között mozog, így kifolyik a műtrágya.
- ▶ Engedje fel a **Teljes kiürítés** gombot.
A bal és a jobb feladatpont visszaáll 0 értékre.
- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
A feladási pont automatikusan az előzetesen beállított értékre áll.

**4.7 Rendszer/teszt**

SYS
TEST

Ebben a menüben a vezérlőegység rendszer- és tesztbeállításai végezhetők el.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Rendszer/teszt menüt.



Ábr. 21: Menü Rendszer/teszt

| Almenü | Jelentés | Leírás |
|-----------------|--|---|
| Összadatszámoló | Kijelzési lista <ul style="list-style-type: none"> • kiszórt mennyiség kg-ban • beszórt terület ha-ban • szórási idő órában • megtett úthossz km-ben | 4.7.1 Összadatszámoló |
| Teszt/diagnózis | Az aktuátorok és érzékelők ellenőrzése | 4.7.2 Teszt/diagnózis |
| Szerviz | Szervizbeállítások | Jelszóval védett; csak a szervizmunkatársak számára érhető el |

4.7.1 Összadatszámoló



Ebben a menüben megjelenik a műtrágyaszóró összes számlálójának állása:

- kiszórt mennyiség kg-ban
- beszórt terület ha-ban
- szórási idő órában
- megtett úthossz km-ben



Ez a menü csak tájékoztató jellegű.

| Σ Összadatszámoló | |
|--------------------------|-------|
| Kiszám. kg | 82063 |
| ha | 335.3 |
| Óra | 13 |
| km | 133 |

Ábr. 22: Menü Összadatszámoló

4.7.2 Teszt/diagnózis



A(z) Teszt/diagnózis menüben valamennyi aktuátor és érzékelő működése ellenőrizhető.



Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

A szenzorok listája a gép felszereltségétől függ.

⚠ VIGYÁZAT!

A mozgó géprészek sérülésveszélyt jelentenek.

A tesztek során a gép részei automatikusan mozoghatnak.

- ▶ A tesztek előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép területén.

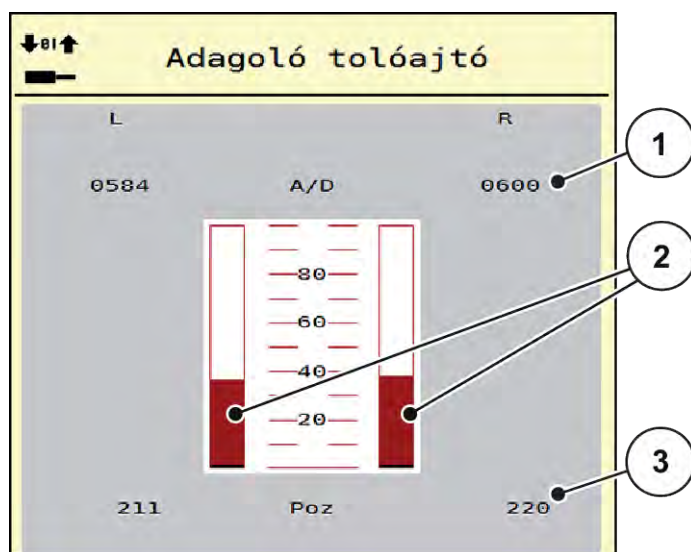
| Almenü | Jelentés | Leírás |
|-------------------|---|------------------------------|
| Feszültség | Az üzemi feszültség ellenőrzése | |
| Adagoló tolóajtó | A bal és jobb adagoló tolózár ráállása | <i>Adagoló tolózár példa</i> |
| Tesztpt. tolóajtó | Teszt az adagoló tolózárak különböző pozícióinak felvételéhez | A kalibrálás ellenőrzése |
| Feladatpont | A motor feladatpontjának manuális mozgatása | |
| FP tesztpontok | Beállítás a feladatpontra | A kalibrálás ellenőrzése |

| Almenü | Jelentés | Leírás |
|-----------------------|--|----------------------|
| LIN-Bus | LINBUS-on regisztrált részegységek ellenőrzése | <i>Példa: Linbus</i> |
| Szórótárcsa | A szórótárcsák manuális bekapcsolása | |
| Keverő | A keverő ellenőrzése | |
| EMC-szenzorok | Az EMC-érzékelők ellenőrzése | |
| Mérlegcella | Az érzékelők ellenőrzése | |
| Üres tart.szenzor | Kiürülésjelző érzékelők ellenőrzése | |
| AXMAT érzékelőállapot | Érzékelőrendszer ellenőrzése | |
| Fedőponyva | Az aktuátorok ellenőrzése | |
| SpreadLight | Munkafényszóró ellenőrzése | |

■ Adagoló tolózár példa

► Nyissa meg a(z) Teszt/diagnózis > Adagoló tolóajtó menüt.

A kijelzőn megjelenik a motorok/érzékelők állapota.



Ábr. 23: Teszt/diagnózis; példa: Adagoló tolóajtó

[1] A jel kijelzése
[2] A jel sávos kijelzése

[3] A pozíció kijelzése

A jel kijelzése külön-külön mutatja a bal és jobb oldali elektromos jelek állapotát.

⚠ VIGYÁZAT!**A mozgó géprészek sérülésveszélyt jelentenek.**

A tesztek során a gép részei automatikusan mozoghatnak.

- ▶ A tesztek előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép területén.

Az adagoló tolóajtók a fel/le nyíl gombokkal nyithatók ki és zárhatók be.

■ **Példa: Linbus**

- ▶ Nyissa meg a(z) Rendszer/teszt > Teszt/diagnózis menüt.
- ▶ Válassza ki a(z) LIN-Bus menüpontot.

A kijelzőn megjelenik az aktuátorok/érzékelők állapota.

| | | Ver. | Man. | Fkt. | Stat. |
|-------------|---|-----------|------|------|-------|
| AGP | R | 1 . 3 . 4 | | 21 | 0 OK |
| AGP | L | 1 . 3 . 4 | | 21 | 0 OK |
| SpreadLight | | 0 . 0 . 0 | | 0 | 0 -- |

Hiba visszaállítása

→0← Önellenzés indit.

Ábr. 24: Rendszer/teszt; példa: Teszt/diagnózis

[1] Linbus kijelző

[3] Csatlakoztatott berendezések

[2] Önellenzés indítása

A Linbus-résztevők státuszüzenete

A berendezések különböző állapotokat vehetnek fel:

- 0 = OK: a berendezés nem hibás
- 2 = elakadás
- 4 = túlterhelés

⚠ VIGYÁZAT!**A mozgó géprészek sérülésveszélyt jelentenek.**

A tesztek során a gép részei automatikusan mozoghatnak.

- ▶ A tesztek előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép területén.



A rendszer újraindítása esetén az állapot ellenőrzésre és normál esetben visszaállításra kerül. Mivel bizonyos esetekben az állapot nem mindig kerül automatikusan visszaállításra, manuális RESET is végezhető.

- Nyomja meg a(z) Hiba visszaállítása gombot.

4.7.3 Szerviz



A Szerviz menü beállításaihoz kód megadása szükséges. Ezeket a beállításokat csak erre kijelölt szervizszakemberek módosíthatják.

4.8 Infó



Az Info menüben információk jeleníthetők meg a vezérlőegységről.



Ez a menü a készülék konfigurációjára vonatkozó információkat jeleníti meg.

Az információk listája a gép felszereltségétől függ.

4.9 Mérleg-tripszámláló



Ebben a menüben az elvégzett kiszórási munka értékei és a mérlegeléshez kapcsolódó funkciók találhatóak.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Mérleg tripszámláló menüt.

Megjelenik a(z) Mérleg tripszámláló menü.



Ábr. 25: Menü Mérleg tripszámláló

| Almenü | Jelentés | Leírás |
|---------------------|--|--|
| Tripszámláló | A teljesített szórási mennyiség, szórt terület és szórt úthossz kijelzése | 4.9.1 <i>Tripszámláló</i> |
| Maradék (kg, ha, m) | Csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén: A gép tartályában található maradék mennyiség kijelzése | 4.9.2 <i>Maradék (kg, ha, m)</i> |
| Méterszámláló | A méterszámláló legutóbbi nullázása óta megtett úthossz megjelenítése | Visszaállítás (nullázás) a C 100% gombbal |
| Mérleg tárazása | Csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén: A mérési értéket a mérleg üres állapotában „0 kg”-ra állítja | 4.9.3 <i>Mérleg tárazása</i> |

4.9.1 Tripszámláló



Ebben a menüben lekérdezheti az elvégzett szórási munka értékeit, megtekintheti a maradék kiszórható mennyiséget, és az értékek törlésével nullázhatja a tripszámlálót.

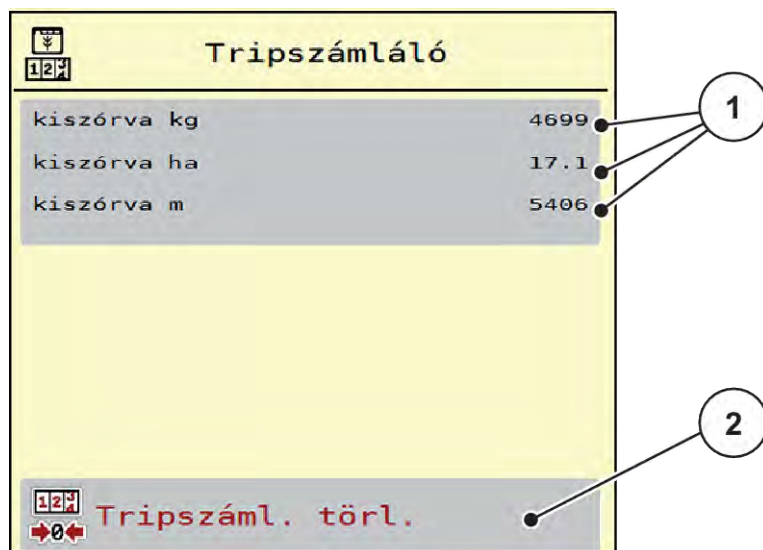
- Nyissa meg a(z) Mérleg tripszáml> Tripszámláló menüt.

Megjelenik a(z) Tripszámláló menü.

Szórás közben, tehát az adagoló tolóajtók nyitott állapotában is beléphet a Tripszámláló menübe, így leolvashatja az aktuális értékeket.



Ha szórás közben folyamatosan figyelemmel szeretné kísérni az értékeket, az üzemi képernyő szabadon választható kijelzőmezőinél beállíthatja a kg trip, ha trip vagy m trip megjelenítését, lásd 2.2.2 Kijelzőmezők.



Ábr. 26: Menü Tripszámláló

[1] A kiszórt mennyiség, a felület és az úthossz kijelző mezői [2] Tripszáml. törl.

Tripszámláló törlése

- ▶ Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Tripszámláló almenüt.

A képernyőn megjelennek a legutóbbi törlés óta meghatározott értékek a szórási mennyiségre, a beszórt területre és a beszórt úthosszra vonatkozóan.

- ▶ Nyomja meg a(z) Tripszáml. törl. gombot.

A tripszámláló minden értéke visszaáll 0-ra.

4.9.2 Maradék (kg, ha, m)



A Maradék (kg, ha, m) menüben a tartályban található maradék mennyiség kérdezhető le. A menüpont megjeleníti azt a felületet (ha) és úthosszt (m), amely a maradék trágyamennyiséggel még beszórható.

- ▶ Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló> Maradék (kg, ha, m) menüt.

Megjelenik a(z) Maradék (kg, ha, m) menü.



Az aktuális töltési súly csak a **mérleges műtrágyaszórónál** határozható meg mérlegeléssel. Az összes többi műtrágyaszórónál a maradék műtrágya mennyiségét a műtrágya- és a gépbeállításokból, valamint a sebességjelből állítja be a rendszer, a töltési mennyiséget pedig manuálisan kell megadni (lásd később). A kih. menny. és a munkaszél. értékei ebben a menüpontban nem módosíthatók. Csak tájékoztatásként jelennek meg.

| Maradék (kg, ha, m) | |
|---------------------|-------|
| Maradék kg | 730 |
| Kih. m (kg/ha) | 350 |
| Munkaszél. (m) | 28.00 |
| Lehetséges ha | 2.1 |
| Lehetséges m | 745 |

Ábr. 27: Menü Maradék (kg, ha, m)

[1] Adatbeviteli mező: maradék (kg)

[2] A Kih. menny., Munkaszél., valamint a még beszórható terület és úthossz értékeinek kijelzőmezői

Mérlegcellák nélküli gépek esetén

- ▶ Töltse fel a tartályt.
- ▶ A Maradék (kg) mezőben adja meg a tartályban található műtrágya összsúlyát.

A készülék kiszámítja a beszórható terület és úthossz értékeit.

4.9.3 Mérleg tárolása

■ Csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén

Ebben a menüben a mérlegérték a műtrágyaszóró üres állapotában 0 kg-ra állítható.



A mérleg tárolásakor a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- a tartálynak üresnek kell lennie,
- a gépet le kell állítani,
- az erőleadó tengelyt ki kell kapcsolni,
- a gépnek vízszintesen és a talajról elemelve kell állnia,
- a traktort le kell állítani.

Mérleg tárazása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Mérleg tárazása menüt.
- ▶ Nyomja meg a(z) Mérleg tárazása gombot.

Az üres mérleg mérési értéke visszaáll 0 kg-ra.



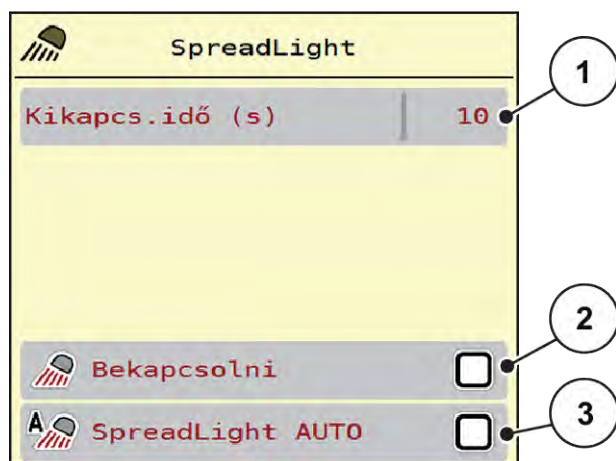
A maradék mennyiség pontos számításához a mérleget minden használat előtt tárazni kell.

4.10 Munkafényszóró (SpreadLight)



Ebben a menüben kapcsolhatja be a SpreadLight funkciót, és ellenőrizheti a szórásképet éjszakai műszak idején is.

A munkafényszórót a vezérlőegységen keresztül kapcsolhatja be és ki automatikus, illetve manuális üzemmódba.



Ábr. 28: Menü SpreadLight

[1] Kikapcs.idő (s)

[3] Automata aktiválása

[2] Manuális üzemmód: munkafényszóró
bekapcsolása

**Automata üzemmód:**

Automata üzemmódban bekapcsol a munkafényszóró, amint a kinyílik az adagoló tolóajtó és elindul a szórási folyamat.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > SpreadLight menüt.
- ▶ Jelölje be pipával a(z) SpreadLight AUTO menüpontot [3].
A munkafényszórók bekapcsolnak, amikor az adagoló tolóajtó kinyílik.
- ▶ Kikapcs.idő [1] megadása másodpercben.
A munkafényszórók a megadott időtartam után kikapcsolnak, amikor az adagoló tolóajtók zárva vannak.
Tartomány 0 és 100 másodperc között.
- ▶ Törölje a pipát a(z) SpreadLight AUTO menüpontban [3].
Az automata üzemmód ki van kapcsolva.



Manuális üzemmód:

Manuális üzemmódban be- és kikapcsol a munkafényszóró.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > SpreadLight menüt.
- ▶ Jelölje be pipával a(z) Bekapcsolni menüpontot [2].

A munkafényszórók bekapcsolnak és addig így maradnak, amíg Ön ki nem törli a négyzet bejelölését vagy ki nem lép a menüből.

4.11 Fedőponyva

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A motoros működtetésű részek zúzódás- és törésveszélyt okozhatnak.

A fedőponyva előzetes figyelmeztetés nélkül mozog, és személyi sérülést okozhat.

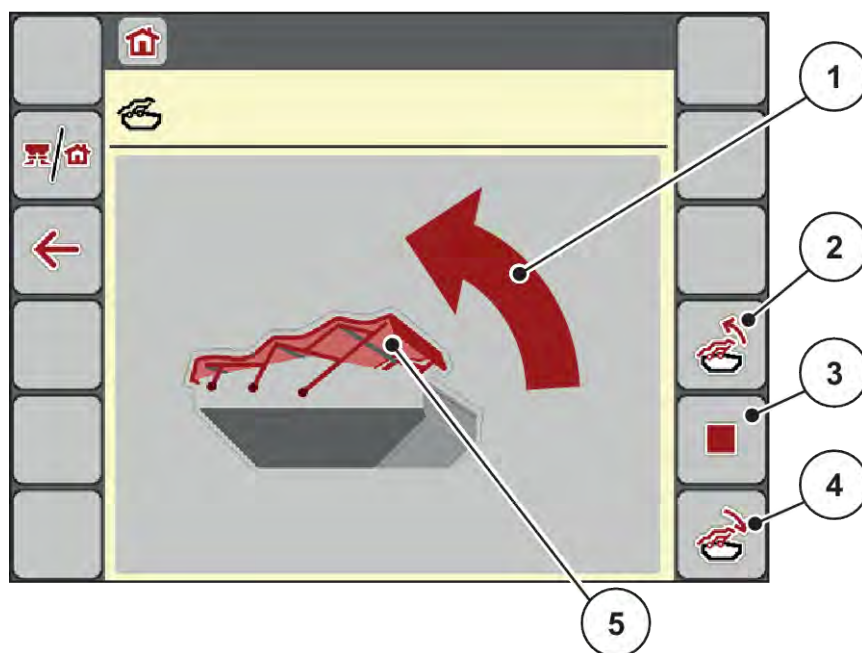
- ▶ Senki nem tartózkodhat a veszélyzónában.

Az AXIS EMC gép elektromos vezérlésű fedőponyvával van felszerelve. A szántóföld végén történő újrafeltöltéskor a fedőponyvát a kezelőegység és az elektromos hajtás segítségével felnyithatja, ill. lecsukhatja.



A menü csupán a fedőponyva felnyitására, ill. lecsukására szolgáló aktuátorok működtetésére szolgál. Az AXIS EMC ISOBUS vezérlőegység nem méri a fedőponyva pontos helyzetét.

- Felügyelje a fedőponyva mozgását.



Ábr. 29: Fedőponyva menü

- | | |
|--------------------------------|---|
| [1] A nyitási folyamat jelzése | [4] A fedőponyva lecsukása |
| [2] A fedőponyva felnyitása | [5] A fedőponyva statikus megjelenítése |
| [3] A folyamat leállítása | |

⚠ VIGYÁZAT!

Anyagi károk keletkezhetnek, ha nincs elegendő szabad tér a mozgáshoz

A fedőponyva felnyitásához és lecsukásához elegendő szabad térre van szükség a gép tartálya fölött. Ha nincs elegendő szabad tér, a fedőponyva elszakadhat. A fedőponyva rudazata tönkremehet, és a ponyva kárt tehet a környezetében.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy legyen elegendő szabad tér a fedőponyva fölött.

A fedőponyva mozgatása

- ▶ Nyomja meg a **Menü** gombot.
- ▶ Nyissa meg a(z) Fedőponyva menüt.
- ▶ Nyomja meg a **Fedőponyva felnyitása** gombot.
A mozgás ideje alatt megjelenik egy nyíl, amely a **NYITÁS** irányba mutat.
A fedőponyva teljesen felnyílik.
- ▶ Töltse be a műtrágyát.
- ▶ Nyomja meg a **Fedőponyva lecsukása** gombot.
A mozgás ideje alatt megjelenik egy nyíl, amely a **ZÁRÁS** irányba mutat.
A fedőponyva lecsukódik.





Szükség esetén a fedőponyva mozgását a Stop gombbal megállíthatja. A fedőponyva a köztes helyzetben marad, amíg ismét teljesen fel nem nyitja vagy le nem csukja azt.

4.12 Speciális funkciók

4.12.1 Mértékegységrendszer módosítása

Az Ön mértékegységrendszere gyárilag került beállításra. Azonban bármikor átállíthatja a metrikus értékeket angolszász értékekre vagy az angolszász értékeket metrikus értékekre.



Az ISOBUS-kompatibilis terminálok sokfélesége miatt ez a fejezet az elektromos gépvezérlés funkcióit ismerteti egy meghatározott ISOBUS-terminál megadása nélkül.

- Az ISOBUS-terminál használatakor ügyeljen a megfelelő használati útmutatóban foglaltakra.



- ▶ Nyissa meg a terminálrendszer Beállítások menüjét.
- ▶ Nyissa meg a(z) Egység menüt.
- ▶ Válassza ki a listából a kívánt egységrendszert.
- ▶ Nyomja meg az OK gombot.

A különböző menük minden értéke át van számítva.

| Menü/érték | Átváltási tényező metrikusról angolszászra |
|------------------|--|
| Maradék kg | 1 x 2,2046 lb.-mass (Maradék lbs) |
| Mar. ha | 1 x 2,4710 ac (Maradék ac) |
| Munkaszél. (m) | 1 x 3,2808 ft |
| Kihord. (kg/ha) | 1 x 0,8922 lbs/ac |
| Felszer. mag. cm | 1 x 0,3937 in |

| Menü/érték | Átváltási tényező metrikusról angolszászra |
|------------------|--|
| Maradék lbs | 1 x 0,4536 kg |
| Maradék ac | 1 x 0,4047 ha |
| Munkaszél. (ft) | 1 x 0,3048 m |
| Kih. láb (lb/ac) | 1 x 1,2208 kg/ha |
| Felszer. mag. in | 1 x 2,54 cm |

4.12.2 Botkormány alkalmazása

Az ISOBUS-terminál üzemi képernyőjének beállításai helyett botkormányt is lehet alkalmazni.



Vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével, ha másik botkormányt szeretne használni.

- Tartsa be az ISOBUS terminál használati útmutatójában olvasható utasításokat.

■ CCI A3 botkormány

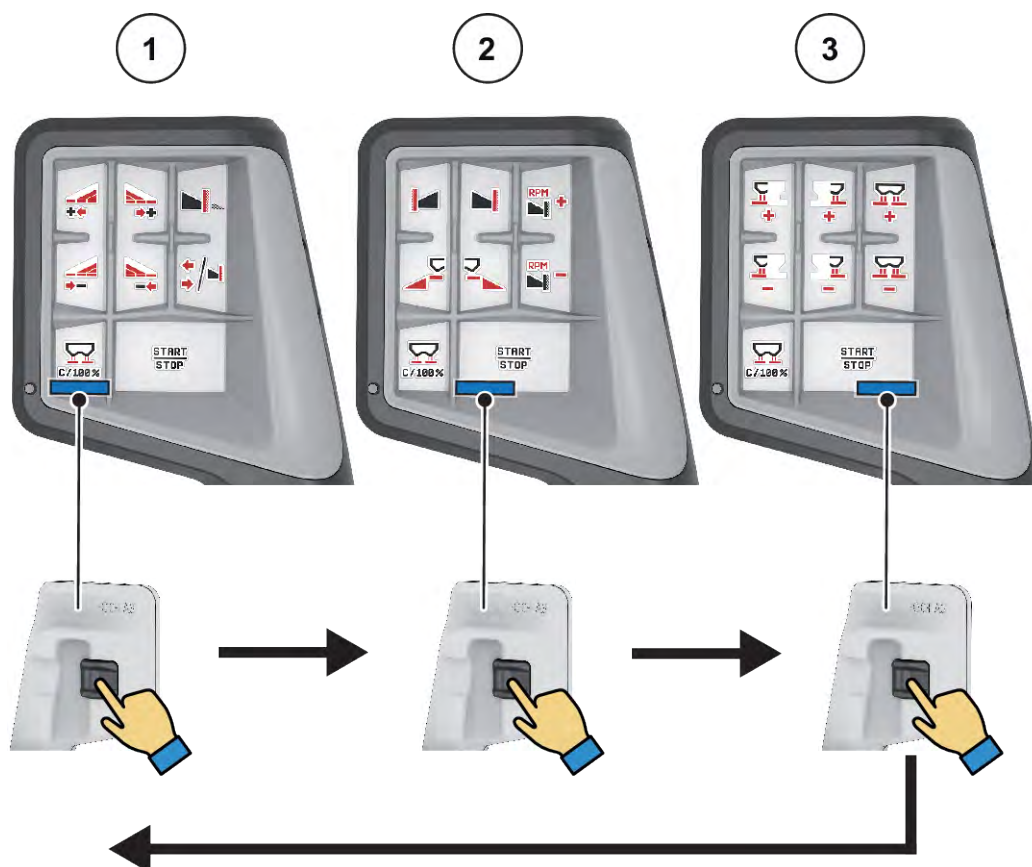


Ábr. 30: CCI A3 botkormány, első és hátsó oldal

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| [1] Fényérzékelő | [3] Műanyag grid (cserélhető) |
| [2] Kijelző/érintőpanel | [4] Szintválasztó gomb |

■ CCI A3 botkormány kezelőszintjei

A szintválasztó gombbal három kezelőszint közt válthat. Az éppen aktív szintet a kijelző alsó szélén látható fénysáv pozíciója jelzi.



Ábr. 31: CCI A3 botkormány, kezelőszint kijelzése

- [1] 1. szint aktív
[2] 2. szint aktív

- [3] 3. szint aktív

■ CCI A3 botkormány gombkiosztása

A kínált botkormányt gyárilag a megfelelő funkciókkal előre programozzuk.



A szimbólumok jelentését és funkcióját a következő fejezetben találja: 2.3 Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke.

Vegye figyelembe, hogy a gombkiosztás géptípustól (AXIS-M, AXIS-H) függően változik.



Ábr. 32: 1. szint gombkiosztása



Ábr. 33: 2. szint gombkiosztása



Ábr. 34: 3. szint gombkiosztása



Amennyiben be szeretné állítani a gombkiosztást a három szinten, vegye figyelembe a botkormány kezelési útmutatójában szereplő utasításokat.

4.12.3

WLAN-modul

■ Különleges felszereltség

A Jobrechner és egy okostelefon közötti kommunikációhoz WLAN-modul használható. Az alábbi funkciók lehetségesek:

- Információk átvitele a szórás táblázat alkalmazásából a Jobrechnerre. Ily módon már nem kell manuálisan megadni a trágyabeállításokat.
- A maradék mennyiség súlykijelzésének átvitele a Jobrechnerről az okostelefonra.



Ábr. 35: WLAN-modul



A WLAN-modul szerelésére és az okostelefonnal való kommunikációra vonatkozóan bővebb információkat talál a WLAN-modul szerelési útmutatójában.

- A WLAN-jelszó a következő: **quantron**.

5 Szóróüzem

Az vezérlőegység segíti a felhasználót a gép munka előtti beállításában. A szórás közben a gépvezérlés funkciói a háttérben aktívak maradnak. Így ellenőrizhető a műtrágyaeloszlás minősége.

5.1 A maradék mennyiség lekérdezése a szórási munka során

■ *Csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén*

A szórási munka során a maradék mennyiséget a gép folyamatosan újraszámítja és kijelzi.

A szórási munka közben, tehát nyitott adagoló tolózáraknál beléphet a Tripszámláló menüpontba, így leolvashatja a tartályban lévő aktuális maradékmennyiséget.

A szórási munka során a maradék mennyiséget a gép folyamatosan újraszámítja és kijelzi.



Ha szórás közben folyamatosan figyelemmel szeretné kísérni az értékeket, az üzemi képernyő szabadon választható kijelzőmezőinél beállíthatja a Maradék kg, Mar. ha vagy Maradék m megjelenítését, lásd 2.2.2 Kijelzőmezők.

Munka a lemért maradék mennyiséggel, a tartály újratöltése:

- ▶ Tárazza a mérleget.
Lásd 4.9.3 *Mérleg tárolása*.
- ▶ Válassza ki a használt műtrágyatípust.
Lásd 4.4.12 *Szórási táblázatok*.
- ▶ Töltse fel a tartályt.
- ▶ Mérje le a tartályban levő műtrágya mennyiségét.
- ▶ Kezdje meg a munkát.

Ha a tartály üres, töltse fel újra:

- ▶ Töltse fel a tartályt.
- ▶ Mérje le a tartályban levő műtrágya mennyiségét.
- ▶ Kezdje meg a munkát.

5.2 Utántöltés

■ *Csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén*

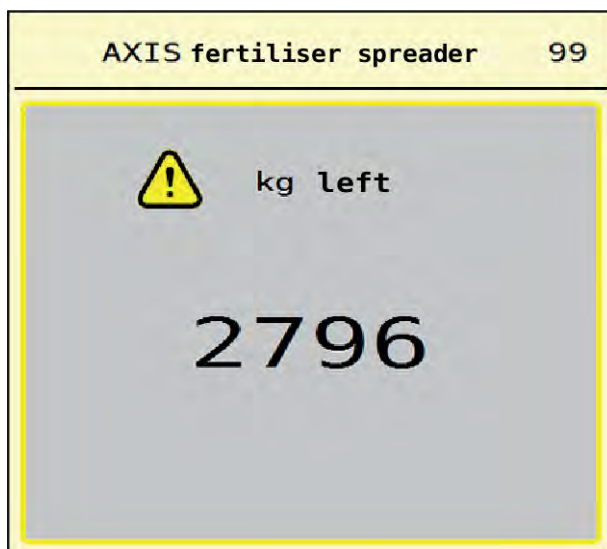
Előfeltétel:

- ✓ A(z) kg üres jelzés funkció a(z) Gépbeállítások menüben aktív.



Ha a gép vezérlésében ez a menüpont nem aktív, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

400 kg feletti utántöltési súly esetén az automatikusan megjelenő ablakban ellenőrizze a maradék súlyt.



Ábr. 36: Utántöltési súly



- ▶ A szórási munka előtt nyomja meg az ACK fóliagombot.
- ▶ Folytassa a szórási munkát.



Amennyiben elérhető WLAN-modul, az alkalmazás a súlyt is megjeleníti.

5.3 TELIMAT határszóró berendezés

- **AXIS-M 20.2, AXIS-M 30.2 esetén**

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a TELIMAT berendezés automatikus átállítása miatt!

A **Határszóró gomb** megnyomása után a gép automatikusan határszórási pozícióba áll az elektromos állítóhengerek hatására. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A **Határszóró gomb** megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a gép veszélyzónájában.



A TELIMAT változatot gyárilag beállítjuk a kezelőegységben!

TELIMAT hidraulikus távvezérléssel



A TELIMAT-berendezést a hidraulika hozza munka- vagy nyugalmi helyzetbe. A TELIMAT-berendezés be- és kikapcsolása a Határszóró gomb megnyomásával történik. A kijelzőn a **TELIMAT szimbólum** a pozíciótól függően megjelenik vagy eltűnik.

TELIMAT hidraulikus távvezérléssel és TELIMAT érzékelőkkel

Amennyiben csatlakoztatták és aktiválták a TELIMAT érzékelőket, megjelenik a kijelzőn a **TELIMAT szimbólum**, ha a TELIMAT határszóró berendezést hidraulikusan munkahelyzetbe állították.

Amennyiben a TELIMAT berendezést ismét nyugalmi helyzetbe állítják, ismét eltűnik a **TELIMAT szimbólum**. Az érzékelők figyelik a TELIMAT beállítását, és automatikusan aktiválják vagy deaktiválják a TELIMAT berendezést. A Határszóró gomb ezeknél a változatoknál nem működik.

Ha a TELIMAT berendezés állapota 5 másodpercnél tovább nem határozható meg, megjelenik a 14-es riasztás; lásd 6.1 A riasztások jelentése.

5.4 Elektromos TELIMAT berendezés

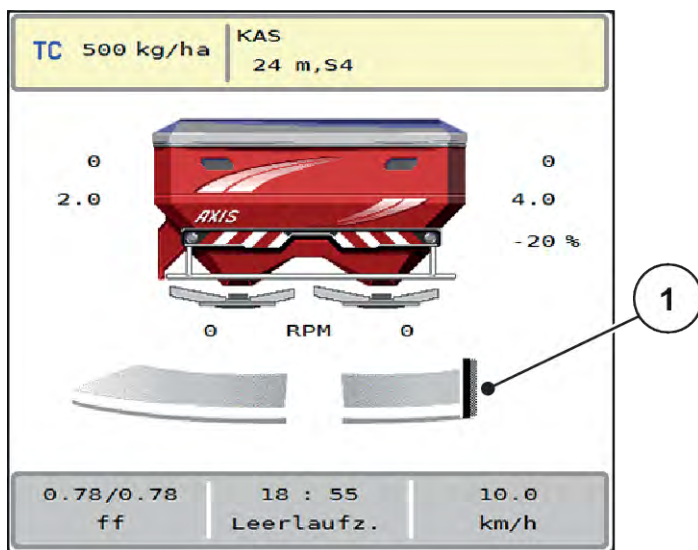
■ *AXIS-M 50.2 esetén*

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a TELIMAT berendezés automatikus átállítása miatt!

A **TELIMAT** gomb megnyomása után a gép automatikusan határszórási pozícióba áll az elektromos állítóhenger hatására. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A **TELIMAT** gomb megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a gép veszélyzónájában.



Ábr. 37: TELIMAT kijelző

[1] TELIMAT szimbólum



A **TELIMAT** funkciógomb megnyomásával az elektromos TELIMAT berendezés a határszórási pozícióba áll. A beállítás közben **? szimbólum** jelenik meg a kijelzőn, amely a munkapozícióba állás után eltűnik. A TELIMAT-pozíció érzékelővel történő kiegészítő figyelése nem szükséges, mivel az aktuátor figyelése beépített funkció.


A TELIMAT berendezés elakadása esetén megjelenik a 23-as hibaüzenet; lásd: 6.1 A riasztások jelentése.

5.5 Munka részszelességekkel

5.5.1 A szórási mód megjelenítése az üzemi képernyőn

A vezérlőegység 4 különböző szórási módot kínál az AXIS EMC gép szóróüzemében. Ezeket a beállításokat közvetlenül az üzemi képernyőn lehet elvégezni. A kezelő a szóróüzem során válthat a szórási módok között, ezáltal optimálisan alkalmazkodhat a szántófield által támasztott követelményekhez.

| Gomb | Szórási mód |
|------|---|
| | Részszelesség aktiválása mindkét oldalon |
| | Részszelesség a bal oldalon, határszórási funkció a jobb oldalon lehetséges |
| | Részszelesség a jobb oldalon, határszórási funkció a bal oldalon lehetséges |

| Gomb | Szórási mód |
|---|--|
|  | Csak AXIS-H Határszórási funkció mindkét oldalon |

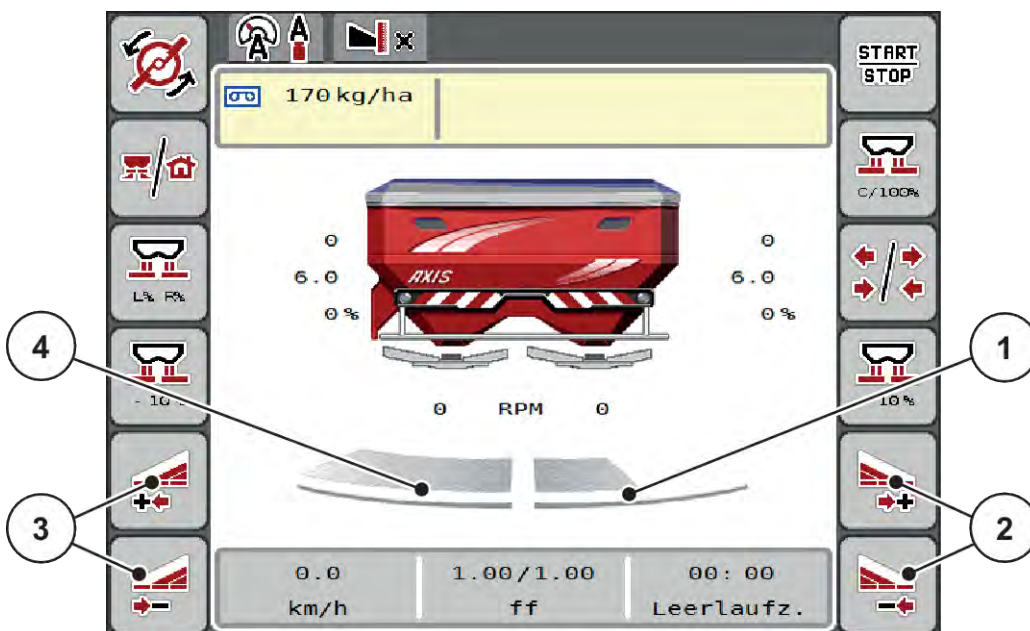
- ▶ Többször nyomja meg a funkciógombot, amíg a képernyőn meg nem jelenik a kívánt szórási mód.

5.5.2 Szórás csökkentett részszélességekkel: VariSpread V8

Az egyik vagy mindkét oldalon részszélességgel lehet szórni, így a teljes szórási szélességet hozzá lehet igazítani a követelményekhez. Automata üzemmódban minden szórási oldal fokozatmentes és manuális üzemmódban maximum 4 fokozatig beállítható.



- ▶ Nyomja meg a Határszórás/Részszélességek váltógombot.



Ábr. 38: Üzemi képernyő: Részszélességek 4 fokozattal

- [1] A jobb szórási oldal 2 fokozatra van csökkentve.
- [2] A jobb oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
- [3] A bal oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
- [4] A bal szórási oldal az egész féloldalra kiterjed.



- Mindegyik részszélesség fokozatosan csökkenthető vagy növelhető.

- ▶ Nyomja meg a Bal oldali szórási szélesség csökkentése vagy a Jobb oldali szórási szélesség csökkentése funkciógombot.

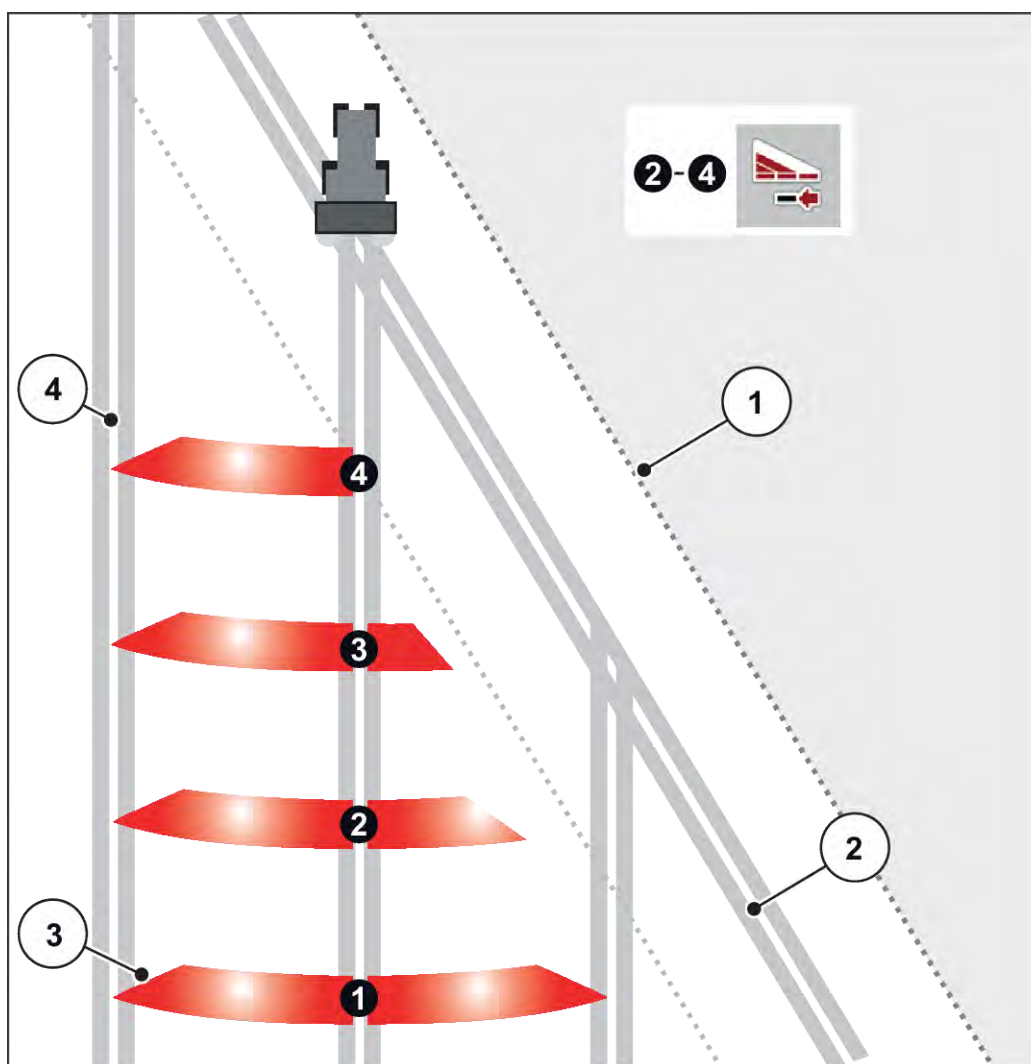
A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal csökkenti a részszélességet.

- ▶ Nyomja meg a Bal oldali szórási szélesség növelése vagy a Jobb oldali szórási szélesség növelése funkciógombot.

A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal növeli a részszélességet.



A részszélességek **nem** egyenletesen oszlanak meg. A VariSpread szórásiszélesség-asszisztens automatikusan beállítja a szórási szélességet.



Ábr. 39: Részszélességek automatikus kapcsolása

- [1] A mező szegélye
- [2] Táblavégi forduló

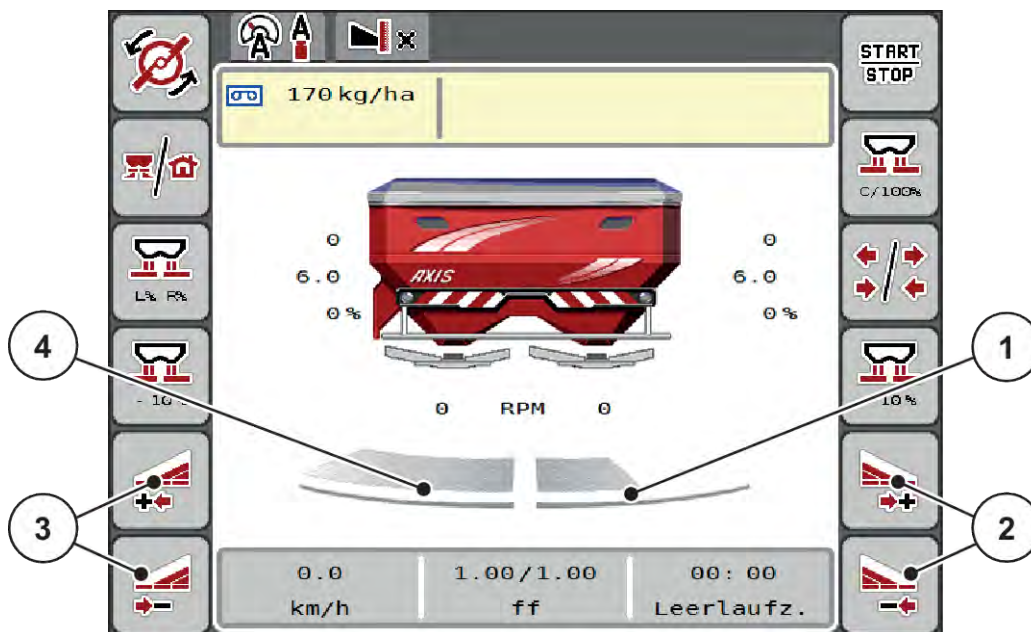
- [3] 1–4. részszélességek: Részszélességek csökkentése a jobb oldalon
- [4] Nyomvonal a táblán

5.5.3 Szórás csökkentett részszélességekkel: VariSpread pro

Az egyik vagy mindkét oldalon részszélességgel lehet szórni, így a teljes szórási szélességet hozzá lehet igazítani a követelményekhez. Automata üzemmódban és manuális üzemmódban minden szórási oldal fokozatmentesen állítható.



- Nyomja meg a Határszórás/Részszélességek váltógombot.



Ábr. 40: Üzemi képernyő: Részszélességek fokozatmentes kapcsolása

- [1] A jobb szórási oldal több fokozatra van csökkentve.
- [2] A jobb oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
- [3] A bal oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
- [4] A bal szórási oldal az egész féloldalra kiterjed.



- Mindegyik részszélesség fokozatosan csökkenthető vagy növelhető.
- A részszélességek kapcsolása kívülről befelé vagy belülről kifelé történhet. Lásd Ábr. 41 Részszélességek automatikus kapcsolása.

- Nyomja meg a Bal oldali szórási szélesség csökkentése vagy a Jobb oldali szórási szélesség csökkentése funkciógombot.

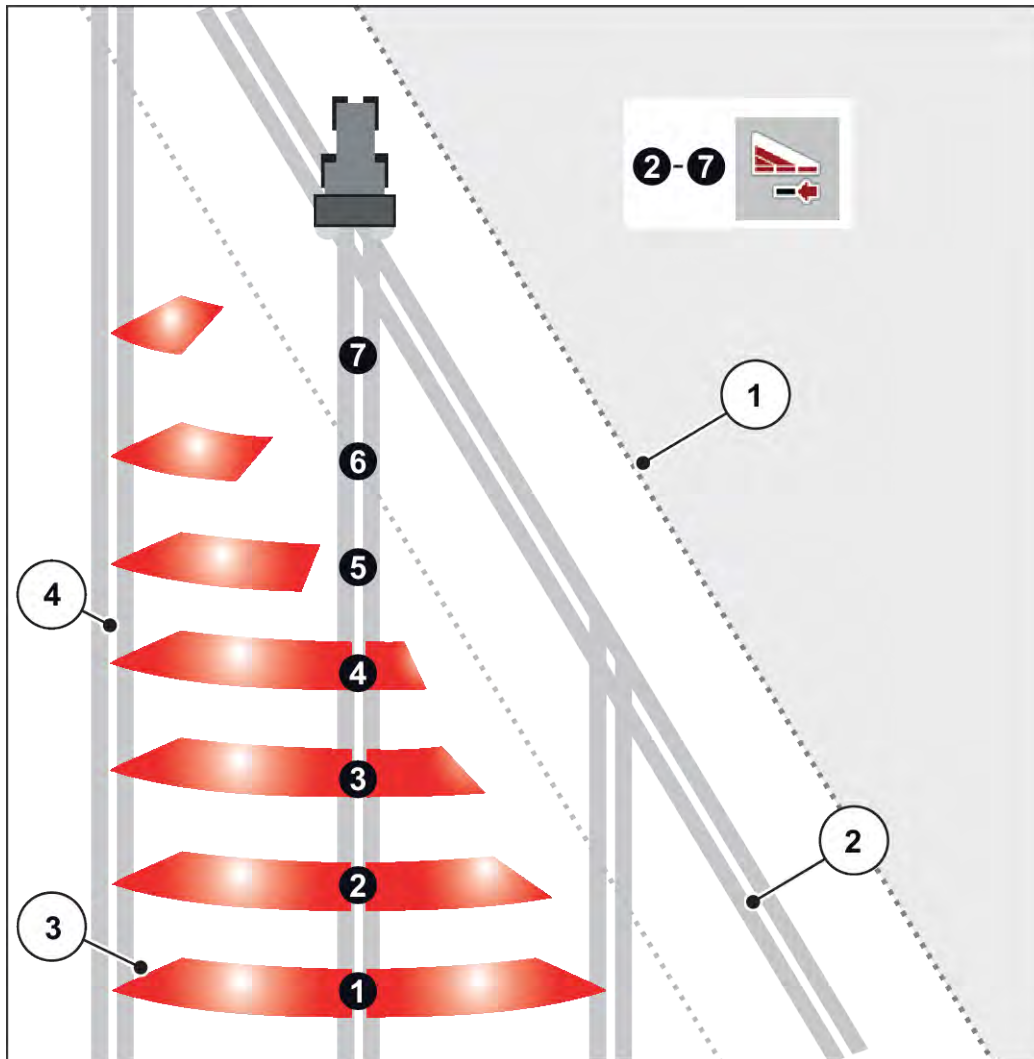
A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal csökkenti a részszélességet.

- Nyomja meg a Bal oldali szórási szélesség növelése vagy a Jobb oldali szórási szélesség növelése funkciógombot.

A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal növeli a részszélességet.



A részszelességek **nem** egyenletesen oszlanak meg. A VariSpread szórásiszelesség-asszisztens automatikusan beállítja a szórási szélességet.



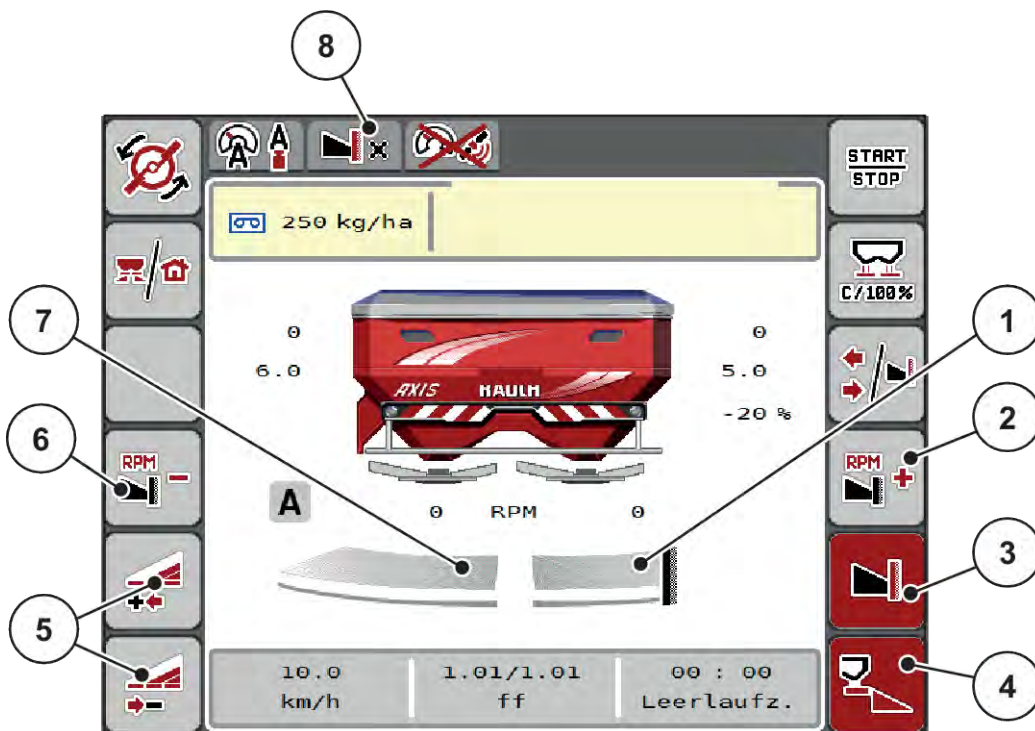
Ábr. 41: Részszelességek automatikus kapcsolása

- | | | |
|---|-------------------------|---------|
| [1] A mező szegélye | 5–7. részszelességek: | további |
| [2] Táblavégi forduló | részszelesség-csökkenés | |
| [3] 1–4. részszelességek: Részszelességek csökkenése a jobb oldalon | [4] Nyomvonal a táblán | |

5.5.4 Szóróüzem az egyik oldalon részszélességgel, a másikon határszórási üzemmódban

■ VariSpread V8

A szóróüzemben a részszélességet lépésekben lehet módosítani, és a határszórást ki lehet kapcsolni. Az alsó képen látható az üzemi képernyő aktivált határszórási funkcióval és aktivált részszélességgel.



Ábr. 42: Üzemi képernyő: részszélesség a bal oldalon, határszórás a jobb oldalon

- | | |
|--|---|
| [1] A jobb szórási oldal határszórási üzemmódban | [6] A szórótárcsa fordulatszámának csökkentése a határszórási oldalon |
| [2] A szórótárcsa fordulatszámának növelése a határszórási oldalon | [7] 4 fokozatban beállítható részszélesség a bal oldalon |
| [3] A határszórási üzemmód be van kapcsolva | [8] Az aktuális határszórási üzemmód a határ. |
| [4] A jobb szórási oldal be van kapcsolva | |
| [5] A bal oldali részszélesség csökkentése vagy növelése | |

- A bal oldali szórási mennyiség a teljes munkaszélességre van beállítva.
- A **Jobb oldali határszórás** funkciógombot megnyomták, a határszórás aktív, a rendszer a szórási mennyiséget 20 %-kal csökkenti.
- Nyomja meg a **Bal oldali szórási szélesség csökkentése** funkciógombot a részszélesség fokozatmentes csökkentéséhez.
- Ha megnyomja a **C/100 %** funkciógombot, akkor a gép visszatér közvetlenül a teljes munkaszélességre.
- Ha megnyomja a Jobb oldali határszórás funkciógombot, a rendszer kikapcsolja a határszórást.



A határszórási funkció GPS vezérlésű automatikus üzemmódban is lehetséges. A határszórási oldalt mindig manuálisan kell megadni.

- Lásd 5.11 *GPS-Control*.

5.6 Szórás automatikus üzemmódban (AUTO km/h + AUTO kg)



Az AUTO km/h + AUTO kg üzemmód lehetővé teszi a kihordott mennyiség folyamatos szabályozását a szóróüzem során. A rendszer a tömegáramlás szabályozását ezen információ alapján rendszeres időközönként korrigálja. Így a műtrágya optimális adagolása érhető el.



A(z) AUTO km/h + AUTO kg üzemmód gyárilag alapbeállításként van kiválasztva.

Előfeltétel a szóráshoz:

- Az AUTO km/h + AUTO kg üzemmódnak aktívnak kell lennie (lásd: 4.5.1 *AUTO/MAN üzemmód*).
- A trágyabeállításokat meg kell határozni:
 - Kih. menny. (kg/ha)
 - Munkaszél. (m)
 - Szórótárcsa
 - Normál fordulatsz. (f/perc)

- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszély a kirepülő műtrágya miatt

A kirepülő műtrágya súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- ▶ A szórótárcsák bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak személyek a műtrágyaszóró hatósugarán belül!

Csak AXIS-M:



A hajtóművet csak alacsony erőleadótengely-fordulatszámra indítsa el vagy állítsa le.



- ▶ **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.
- ▶ Nyugtázza a hibaüzenetet az Enter gombbal. Lásd 6.1 *A riasztások jelentése*.
Megjelenik az Üresjárati mérés képernyője.

Az Üresjárati mérés automatikusan elindul. Lásd 5.7 Üresjárati mérés.



► Nyomja meg a Start/Stop gombot

A szórási munka elindul.



Javasoljuk, hogy a tömegáramlás szabályozását jelenítse meg az üzemi képernyőn (lásd: 2.2.2 *Kijelzőmezők*), hogy az áramlási tényező szabályozását a szórási munka közben felügyelhesse.



Ha probléma adódik a folyási tényező szabályozásában (eltömődések stb.), a hibaelhárítás után váltson át álló helyzetben a trágyabeállítások menübe, és áramlási tényezőként adja meg az 1,0 értéket.

Áramlási tényező visszaállítása

Ha az áramlási tényező a minimális érték (0,4, ill. 0,2) alá esett, a 47., ill. 48. riasztás jelenik meg. Lásd 6.1 *A riasztások jelentése*.

5.7 Üresjárat mérés

5.7.1 Automatikus üresjárat mérés

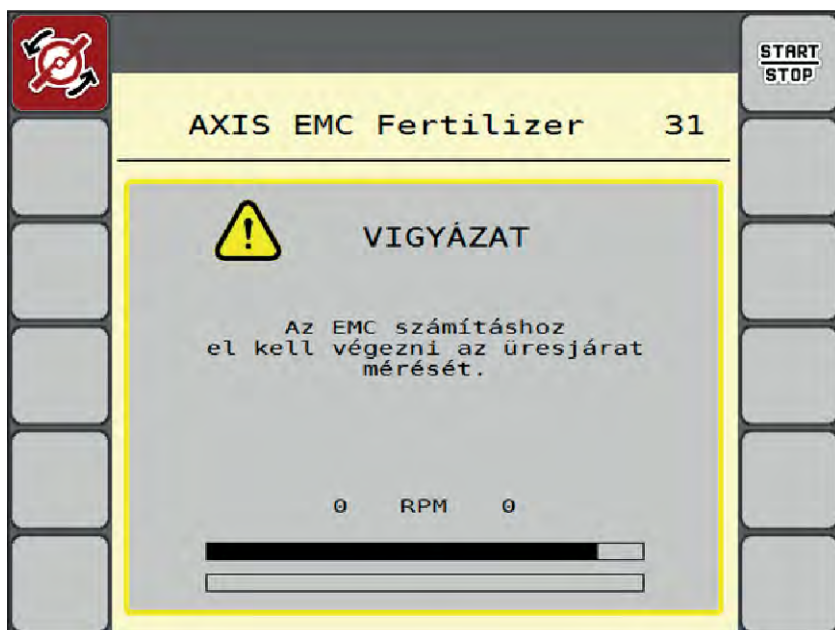
A nagy szabályozási pontosság eléréséhez az EMC szabályozásnak rendszeres időközönként meg kell mérnie és tárolnia kell az üresjárat nyomást.

Az üresjárat nyomás meghatározására szolgáló üresjárat mérés a rendszer újraindításánál elindul:

Az üresjárat mérés továbbá automatikusan elindul az alábbi körülmények esetén:

- A legutóbbi üresjárat mérés óta letelt a meghatározott idő.
- A felhasználó elvégezte a módosításokat a Trágyabeállítások menüben (fordulatszám, a szórótárcsa típusa).

Az üresjárat mérés alatt a következő ablak jelenik meg:



Ábr. 43: Az üresjárat mérés riasztásjelzése

A szórótárcsa első indításakor a gépvezérlés összehasonlítja a rendszer üresjárat nyomatékát. Lásd 6.1 A riasztások jelentése.



Ha a hibaüzenet mindig újra megjelenik annak ellenére, hogy a hajtóműolaj meleg:

- Hasonlítsa össze a felszerelt szórótárcsát a Trágyabeállítások menüben megadott típussal. Adott esetben módosítsa a típust.
- Ellenőrizze a szórótárcsa megfelelő illeszkedését. Húzza meg a zárt anyát.
- Ellenőrizze a szórótárcsa sérülésmentességét. Cserélje ki a szórótárcsát.

Ha befejeződött az üresjárat mérés, akkor a rendszer az üresjárat időt az üzemi képernyőn 19:59 percre állítja be.

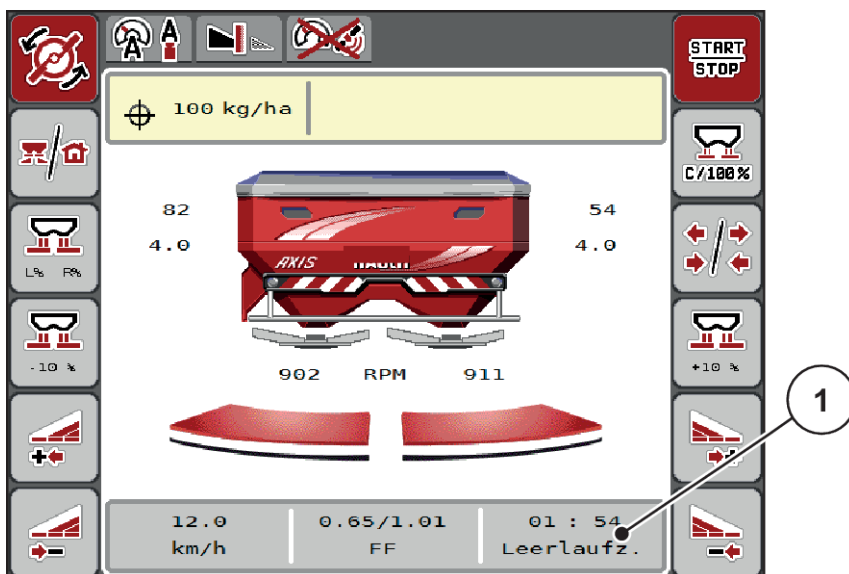


- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

A szórási munka elindul.

Az üresjárat mérés zárt adagoló tolóajtók mellett is fut a háttérben. A kijelzőn azonban nem jelenik meg párbeszédablak.

Ennek az üresjárat időnek az elteltét követően a rendszer automatikusan még egy üresjárat mérést hajt végre.



Ábr. 44: Az üresjárat mérés kijelzése az üzemi képernyőn

[1] Időtartam a következő üresjárat mérésig



A szórótárcsák csökkentett fordulatszámmal az üresjárat mérést nem lehet elvégezni, ha a határszórás vagy a részszélességek csökkentése aktívra van!



Ha az adagoló tolóajtók zárva vannak, a rendszer a háttérben mindig elvégzi az üresjárat mérést (figyelmeztető üzenet nélkül)!



A szegélytartományokban az üresjárat mérés közben a motor fordulatszámát nem szabad csökkenteni!

A traktornak és a hidraulikakörnek előzőleg el kell érnie az üzemi hőmérsékletet!

5.7.2 Manuális üresjárat mérés

Az áramlási tényező szokatlan változásakor az üresjárat mérést manuálisan el kell indítani.



► A Főmenüben nyomja meg az Üresjárat mérés gombot.

Az üresjárat mérés manuálisan elindul.

5.8 Szórás AUTO km/h üzemmódban



A mérleg funkció nélküli gépekkel alapértelmezésben ebben az üzemmódban kell dolgozni.



Ebben az üzemmódban a kihordási mennyiséget 1 kg/ha-ig csökkentheti.

Előfeltétel a szóráshoz:

- Az AUTO km/h üzemmódnak aktívnak kell lennie (lásd: 4.5.1 AUTO/MAN üzemmód).
- A trágyabeállításokat meg kell határozni:
 - Kih. menny. (kg/ha),
 - Munkaszél. (m)
 - Szórótárcsa
 - Normál fordulatsz. (f/perc)

- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.



A(z) AUTO km/h üzemmódban végzett szórás előtt az optimális szórási eredmény érdekében leforgatási próbát kell végezni.

- ▶ Végezzen leforgatási próbát az áramlási tényező meghatározásához, vagy határozza meg az áramlási tényezőt a szórási táblázatból és adja meg manuálisan.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszély a kirepülő műtrágya miatt

A kirepülő műtrágya súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- ▶ A szórótárcsák bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak személyek a műtrágyaszóró hatósugarán belül!



- ▶ **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.



- ▶ Nyomja meg a Start/Stop gombot.

A szórási munka elindul.

5.9 Szórás MAN km/h üzemmódban



Ha nincs sebességjel, a gép MAN km/h üzemmódban dolgozik.

- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Válassza ki a(z) MAN km/h menübejegyzést.
A kijelzőn megjelenik a(z) Sebesség beviteli ablak.
- ▶ Adja meg a szórás közbeni menetsebesség értékét.
- ▶ Nyomja meg az OK gombot.
- ▶ Adja meg a trágyabeállításokat:
 - ▷ Kih. menny. (kg/ha)
 - ▷ Munkaszél. (m)
- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.



A MAN km/h üzemmódban végzett szórás előtt az optimális szórási eredmény érdekében leforgatási próbát kell végezni.

- ▶ Végezzen leforgatási próbát az áramlási tényező meghatározásához, vagy határozza meg az áramlási tényezőt a szórási táblázatból és adja meg manuálisan.



- ▶ **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.



- ▶ Nyomja meg a Start/Stop gombot

A szórási munka elindul.



Feltétlenül tartsa be a megadott sebességet a szórási munka során.

5.10 Szórás MAN-skála üzemmódban



A(z) MAN-skála üzemmódban az adagoló tolózár nyitása a szórás közben manuálisan módosítható.

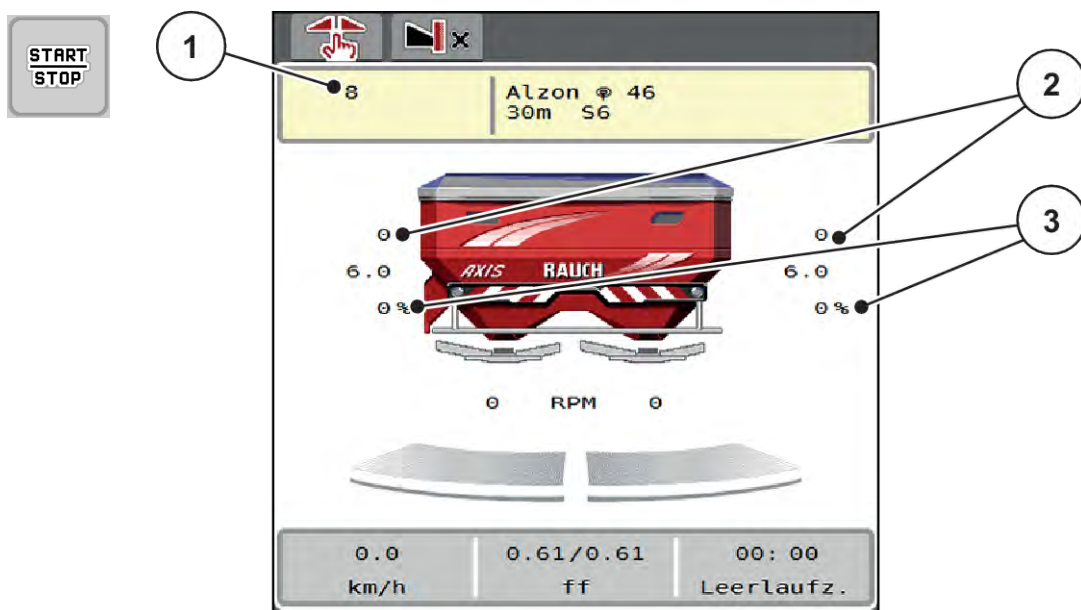
Csak akkor használja a manuális üzemmódot, ha:

- nem áll rendelkezésre sebességjel (radar vagy kerékszenzor nincs vagy hibás)
- csigairtó szer vagy finomvetőmag szórásánál

A(z) MAN-skála üzemmód kitűnő csigairtó szer és finomvetőmag szórásához, mivel az automatikus tömegáram-szabályozás a kis súlyleadás miatt nem aktiválható.



Az anyag egyenletes kiszórásához manuális üzemmódban feltétlenül állandó menetsebességgel kell dolgozni.



Ábr. 45: MAN-skála üzemi képernyője

- [1] Az adagoló tolóajtó skálahelyzete [3] Mennyiségmódosítás célértékének kijelzése
- [2] Adagoló tolózár aktuális skálapozíciójának kijelzése

- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Válassza ki a(z) MAN-skála menübejegyzést.
A kijelzőn a Tolóajtó nyílása ablak jelenik meg.
- ▶ Adja meg az adagoló tolózár nyílásának skálaértékét.
- ▶ Nyomja meg az OK gombot.
- ▶ Váltson az üzemi képernyőre.

- ▶ **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.
- ▶ Nyomja meg a Start/Stop gombot.
A szórási munka elindul.



- ▶ Az adagoló tolóajtó nyitásának módosításához nyomja meg a MAN+ vagy MAN- funkciógombot.
 - ▷ L% R% az adagoló tolózár nyitási oldalának kiválasztásához
 - ▷ MAN+ az adagoló tolózár nyílásának növeléséhez vagy
 - ▷ MAN- az adagoló tolózár nyílásának csökkentéséhez.



Ahhoz, hogy a manuális üzemmódban is optimális szórási eredményt érjen el, ajánlatos az adagoló tolózár nyílás és a menetsebesség értékeit a szórási táblázatból átvenni.

5.11 GPS-Control



Az vezérlőegység SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminállal kombinálható. A két berendezés adatokat cserél egymás között a kapcsolat automatizálásához.

A SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminál átküldi a gépvezérlésnek az adagoló tolózár nyitására és zárására szükséges adatokat.

Az **A** szimbólum a szórási ékek mellett az automata funkció aktiválását jelzi. A SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminál az egyes részszelességeket a szántóföldön elfoglalt hely függvényében nyitja ki és zárja be. A szórási munka csak akkor indul el, ha megnyomja a **Start/Stop** gombot.

FIGYELMEZTETÉS!

A kiszóródó műtrágya sérülésveszélyt okozhat

A SectionControl funkció előzetes figyelmeztetés nélkül, automatikusan elindítja a szóróüzemet.

A kilépő műtrágya a szem és az orr nyálkahártyájának sérüléseit okozhatja.

Csúszásveszély is fennáll.

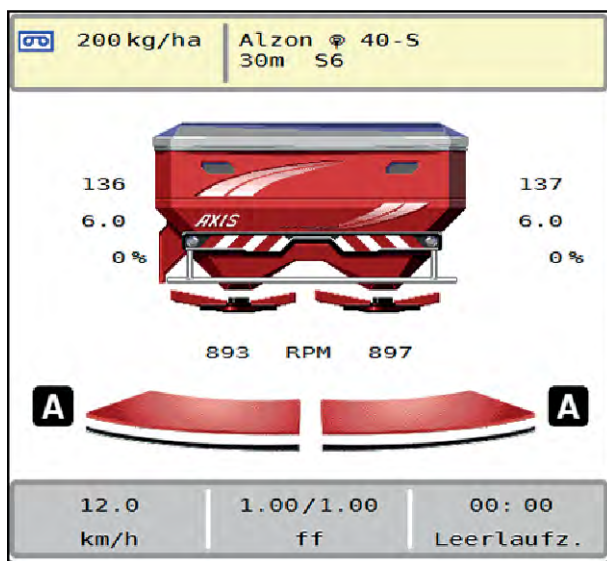
- ▶ Küldje el az embereket a veszélyzónából a szóróüzem megkezdése előtt.

A szórási munka közben **egy vagy több részszelességet** le lehet zárni. Ha újra aktiválja a részszelességeket az automatikus üzemmódhoz, a legutóbb érvényes állapot lép hatályba.

Ha a SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminálon az automatikus üzemről a manuális üzemre vált, a vezérlőegység bezárja az adagoló tolóajtókat.



A vezérlőegység **GPS-Control** funkcióinak használatához a(z) Gépbeállítások menü GPS-Control beállítását aktiválni kell!



Ábr. 46: A szórási üzemmód kijelzése az üzemi képernyőn GPS-Controllal

Az **OptiPoint** funkció a vezérlőegység beállításai alapján kiszámítja a szegélyeken végzett szórási munkára vonatkozó optimális be- és kikapcsolási pontot; lásd 4.4.10 *OptiPoint számítása*.

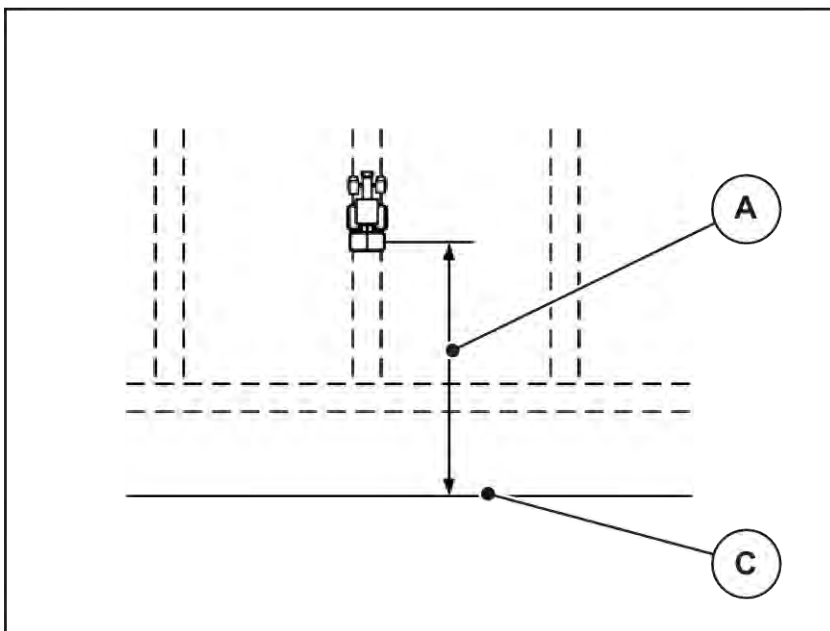


Az OptiPoint funkció helyes beállításához adja meg a helyes hatótávolságot az Ön által használt műtrágyához. A hatótávolságot a gép szórási táblázatában találja meg.

Lásd 4.4.10 *OptiPoint számítása*.

■ **Távolság be (m)**

A(z) Távolság be (m) paraméter az [A] bekapcsolási távolságot adja meg a [C] szántóföldhatárhoz viszonyítva. A szántóföld ezen pozíciójában nyitnak ki az adagoló tolózárak. Ez a távolság a műtrágya fajtájától függ, és a műtrágya optimális elosztásához szükséges optimális bekapcsolást jelenti.



Ábr. 47: *Távolság be (szántóföldhatárhoz viszonyítva)*

[A] Bekapcsolási távolság

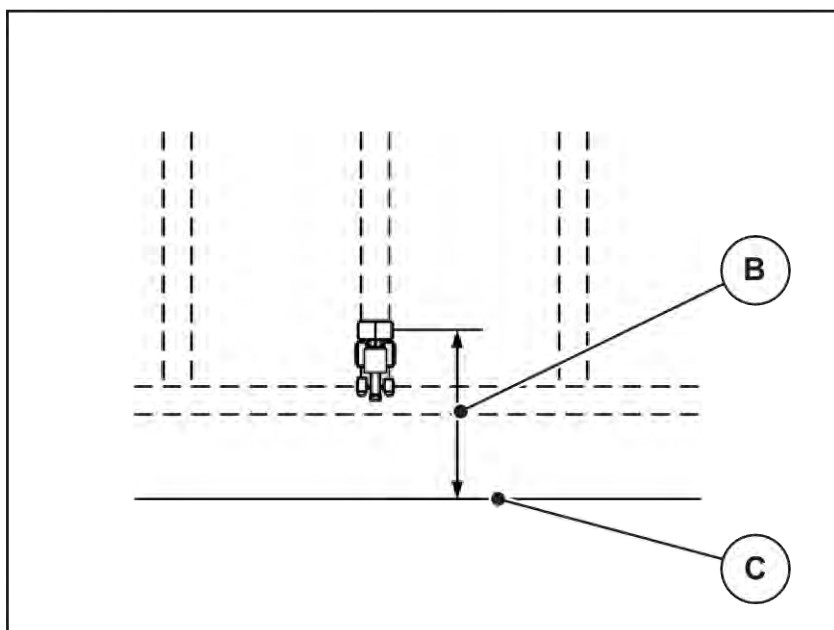
[C] Szántóföldhatár

Ha a szántóföldi bekapcsolási pozíciót módosítani szeretné, állítsa be a(z) *Távolság be* (m) értékét.

- Ha a távolság értéke kisebb, akkor a bekapcsolási pozíció a szántóföldhatár irányába tolódik.
- Ha az érték nagyobb, akkor a bekapcsolási pozíció a szántóföld közepe felé tolódik.

■ *Távolság ki (m)*

A(z) *Távolság ki* (m) paraméter a [B] kikapcsolási távolságot adja meg a [C] szántóföldhatárhoz viszonyítva. A szántóföld ezen pozíciójában kezdődik meg az adagoló tolózárak zárása.



Ábr. 48: Távolság ki (szántóföldhatárhoz viszonyítva)

[B] Kikapcsolási távolság

[C] Szántóföldhatár

Ha a kikapcsolási pozíciót módosítani szeretné, állítsa be a(z) Távolság ki (m) ki értékét.

- Ha az érték kisebb, akkor a kikapcsolási pozíció a tábla szélé irányába tolódik.
- Ha az érték nagyobb, akkor a kikapcsolási pozíció a tábla közepe felé tolódik.

Ha a szegélynyomvonalon kíván fordulni, adjon meg egy nagyobb Távolság ki (m) értéket. A hozzáigazítást a lehető legszűkebbre kell venni, azaz az adagoló tolóajtók akkor zárjanak be, amikor a traktor rákanyarodik a szegélynyomvonalra. A kikapcsolási távolság korrigálása oda vezethet, hogy a kikapcsolási pozíció környékén a szántóföldre túl kevés műtrágya jut.

6 Riasztások és lehetséges okok

6.1 A riasztások jelentése

Az ISOBUS-terminál kijelzőjén különböző riasztások jelenhetnek meg.

| Sz. | Üzenet a kijelzőn | Jelentés és lehetséges ok |
|-----|--|--|
| 1 | Hiba az adagolóban. Leállítani! | Az adagoló motorja a célértéket nem tudta elérni. <ul style="list-style-type: none"> • Elakadás • Nincs helyzetvisszajelzés |
| 2 | Maximális nyitás! Túl nagy sebesség vagy adagolási mennyiség | Az adagoló tolóajtó riasztása <ul style="list-style-type: none"> • Az adagoló tolóajtó elérte a maximális nyitást. • A beállított adagolási mennyiség (+/- mennyiség) meghaladja a maximális adagolónyitást. |
| 3 | Az áramlási tényező a határértékeken kívül | Az áramlási tényezőnek a 0,40 és 1,90 közötti tartományban kell lennie. <ul style="list-style-type: none"> • Az újonnan számított vagy megadott áramlási tényező ezen a tartományon kívül esik. |
| 4 | A bal tartály üres! | A bal szintjelző érzékelő „üres” értéket jelez. <ul style="list-style-type: none"> • A bal tartály üres. |
| 5 | A jobb tartály üres! | A jobb szintjelző érzékelő „üres” értéket jelez. <ul style="list-style-type: none"> • A jobb tartály üres. |
| 14 | Hiba a Telimat-nál elállítódás | TELIMAT érzékelő riasztása Ez a hibaüzenet akkor jelenik meg, ha a TELIMAT állapota 5 másodpercnél tovább nem határozható meg. |
| 15 | Memória megtelt, egyedi táblázat törlése szükséges. | A szórás táblázatok memóriája legfeljebb 30 műtrágyafajta tárolására képes. |

| Sz. | Üzenet a kijelzőn | Jelentés és lehetséges ok |
|-----|--|---|
| 16 | FP indítása igen = Start | Biztonsági lekérdezés a feladási pont automatikus felvétele előtt <ul style="list-style-type: none"> A feladási pont beállítása a(z) Trágyabeállítások menüben Gyorsúrités |
| 17 | Hiba az FP-nél - elállítódás | A feladási pont állítása nem tudja elérni a felveendő előírt értéket. <ul style="list-style-type: none"> Üzemzavar például a feszültségellátásnál Nincs helyzetvisszajelzés |
| 18 | Hiba az FP-nél - elállítódás | A feladási pont állítása nem tudja elérni a felveendő előírt értéket. <ul style="list-style-type: none"> Elakadás Nincs helyzetvisszajelzés Leforgatási próba |
| 19 | Meghibásodás az FP-nél - elállítódás | A feladási pont állítása nem tudja elérni a felveendő előírt értéket. <ul style="list-style-type: none"> Nincs helyzetvisszajelzés |
| 20 | Hiba a LIN-Bus résztvevőnél: | Kommunikációs probléma <ul style="list-style-type: none"> Hibás kábel Szétcsúszott csatlakozó |
| 21 | Szóró túlterhelt! | Csak mérlegfunkciós műtrágyaszóróknál: A műtrágyaszóró túl van terhelve. <ul style="list-style-type: none"> Túl sok műtrágya van a tartályban |
| 22 | Ismeretlen állapot funkció leállítása | Kommunikációs probléma a terminállal <ul style="list-style-type: none"> Lehetséges szoftverhiba |
| 23 | Hiba a Telimat-nál elállítódás | A TELIMAT-állítás nem tudja elérni a beállított értéket. <ul style="list-style-type: none"> Elakadás Nincs helyzetvisszajelzés |
| 24 | Meghibásodás TELIMAT-nál elállítódás | A TELIMAT-állítóhenger meghibásodása |
| 25 | Szórót. ind. akt ENTER-rel | |
| 26 | A szórótárcsák aktiválás nélkül forognak | A hidraulikaszelep meghibásodott, vagy manuális üzemmódba kapcsolták. |

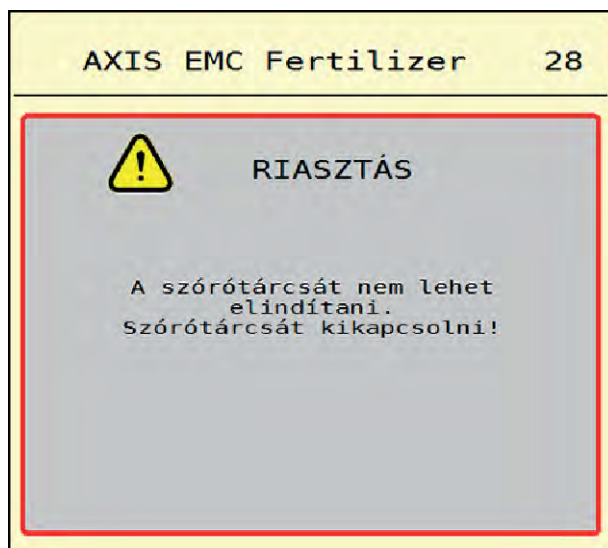
| Sz. | Üzenet a kijelzőn | Jelentés és lehetséges ok |
|-----|---|---|
| 27 | A szórótárcsák aktiválás nélkül forognak | A hidraulikaszelep meghibásodott, vagy manuális üzemmódba kapcsolták. |
| 28 | A szórótárcsát nem lehet elindítani. Szórótárcsa indítás deaktiválása | A szórótárcsák nem forognak. <ul style="list-style-type: none"> • Elakadás • Nincs helyzetvisszajelzés |
| 29 | Keverő motor túlterhelve. | A keverő elakadt. <ul style="list-style-type: none"> • Elakadás • Nem megfelelő csatlakozás |
| 30 | Az adagoló tolóajtó kinyitása előtt el kell indítani a szórótárcsát. | A szoftver megfelelő kezelése <ul style="list-style-type: none"> • A szórótárcsák elindítása • Nyissa ki az adagoló tolózárát |
| 31 | Az EMC számításához el kell végezni az üresjárat mérését. | Üresjárat mérés előtti riasztás <ul style="list-style-type: none"> • A szórótárcsák elindításának aktiválása |
| 32 | Külső működ. alk. mozogh. Vágási sérülés, beszorulás veszélye! Mindenkit távolítson el a veszélyes területről! Használati útmutatót tartsa be! Jóváhagyás ENTER billentyű | A gépvezérlés bekapcsolásakor egyes alkatrészek váratlanul mozgásba jöhetnek. <ul style="list-style-type: none"> • Csak az összes lehetséges veszély elhárítása után kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. |
| 33 | Szórótárcsát leállítani és az adagoló tolóajtót bezárni! | A Rendszer/teszt menü csak akkor választható ki, ha a szórási üzemmódot kikapcsolták. <ul style="list-style-type: none"> • Szórótárcsa leállítása. • Zárja le az adagoló tolózárát. |
| 45 | M-EMC szenzorhiba. EMC szabályozás nem aktív! | Az érzékelő már nem küld jelet. <ul style="list-style-type: none"> • Kábelszakadás • Az érzékelő meghibásodott |
| 46 | Hiba: szórás fordulatszáma A 450..650 fordulat/perc fordulatszámot betartani! | Az erőleadó tengely fordulatszáma az M EMC funkcióhoz szükséges tartományon kívül esik. |
| 47 | Hiba: baloldali adagolás, tartály üres, kifolyó blokkolva! | <ul style="list-style-type: none"> • A tartály üres • A kivezetés eltömődött |
| 48 | Hiba: jobboldali adagolás, tartály üres, kifolyó blokkolva! | <ul style="list-style-type: none"> • A tartály üres • A kivezetés eltömődött |

| Sz. | Üzenet a kijelzőn | Jelentés és lehetséges ok |
|-----|--|---|
| 49 | Üresjárat mérés nem kézenfekvő. EMC szabályozás nem aktív! | <ul style="list-style-type: none"> Az érzékelő meghibásodott A hajtómű meghibásodott |
| 50 | Üresjárat mérés nem lehetséges. EMC szabályozás nem aktív! | Az erőleadó tengely fordulatszáma nem stabil tartósan |
| 52 | Fedőponyvahiba | <p>A fedőponyva nem tudta elérni a kívánt helyzetet.</p> <ul style="list-style-type: none"> Elakadás Hibás aktuátor |
| 53 | Fedőponyva meghibásodása | <p>A fedőponyva aktuátora nem tudja elérni a megadott előírt értéket.</p> <ul style="list-style-type: none"> Elakadás Hibás aktuátor |
| 57 | Fedőponyvahiba | <p>A fedőponyva aktuátora nem tudja elérni a megadott előírt értéket.</p> <ul style="list-style-type: none"> Elakadás Nincs helyzetvisszajelzés |
| 71 | Tárcsafordulatszám nem elérhető. | <p>A szórótárcsa fordulatszáma az előírt 5 %-os tartományon kívül esik.</p> <ul style="list-style-type: none"> Olajellátás problémája Az arányos szelep rugója elakadt. |
| 72 | Hiba: SpreadLight | Túl magas az áramellátás; A munkafényoszórók lekapcsolnak. |
| 73 | Hiba: SpreadLight | Túlterhelés |
| 74 | Meghibásodás: SpreadLight | <p>Csatlakozási hiba</p> <ul style="list-style-type: none"> Hibás kábel Szétcsúszott csatlakozó |
| 82 | Géptípus módosítva. Szükséges a gép újraindítása. A szórásnál hiba alakult ki. Újrakalibrálás szükséges! | <p>Az üzemmódok bizonyos géptípusokkal nem kombinálhatók</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indítsa újra a gépvezérlést, ha géptípust vált. ▶ Végezze el a gépbeállításokat. ▶ Töltse be a szórási táblázatot a géptípushoz. |

| Sz. | Üzenet a kijelzőn | Jelentés és lehetséges ok |
|-----|--|--|
| 88 | Hiba: szórótárcsa fordulatszám szenzora | A szórótárcsa fordulatszáma nem továbbítható <ul style="list-style-type: none"> • Kábelszakadás • Az érzékelő meghibásodott |
| 89 | Szórótárcsa-fordulatszám túl magas | A szórótárcsa érzékelőjének riasztója <ul style="list-style-type: none"> • Maximális fordulatszám elérve. • A beállított fordulatszám túllépi a maximálisan megengedett értéket. |
| 90 | Az AXMAT leáll. | Az AXMAT funkció automatikusan kikapcsolt és már nem szabályoz. <ul style="list-style-type: none"> • Több mint 2 érzékelő hibát jelez vissza. • Kommunikációs hiba |
| 93 | A szórótárcsatípushoz átépítés szükséges a TELMAT-berendezésnél. Tartsa be a szerelési útmutató utasításait! | Az S1 szórótárcsa fel van szerelve és a gép rendelkezik TELIMAT-tal. Határszórás esetén előfordulhat szórási hiba <ul style="list-style-type: none"> • Ehhez a szórótárcsa típushoz a TELIMAT berendezés átépítése szükséges. |

6.2 Üzemzavar/riasztás

A riasztás a kijelzőn piros kerettel kiemelve és figyelmeztető szimbólummal jelenik meg.



Ábr. 49: Riasztás (példa)

6.2.1 A riasztás nyugtázása

Riasztás nyugtázása:

- ▶ Szüntesse meg a riasztás okát.

Ide vonatkozóan tartsa be a műtrágyaszóró használati útmutatójában foglaltakat. Lásd még: *6.1 A riasztások jelentése.*

- ▶ Nyomja meg a(z) ACK gombot.



A riasztások nyugtázása a különböző ISOBUS-terminálok esetében különbözőképpen történhet.

A sárga kerettel jelölt egyéb üzenetek nyugtázása különböző gombokkal történhet:

- Enter
- Start/Stop

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

7 Egyedi felszerelések

| Ábra | Megnevezés |
|---|------------------------|
|  | Kiürülésjelző érzékelő |
|  | CCI A3 botkormány |
|  | WLAN-modul |

8 Garancia és jótállás

A RAUCH készülékeket korszerű gyártási módszerekkel és a legnagyobb gondossággal gyártjuk, és számos ellenőrzésnek vetjük alá.

Ezért a RAUCH az alábbi feltételek teljesülése esetén 12 hónap garanciát vállal:

- A garancia a vásárlás dátumával kezdődik.
- A garancia az anyag- és a gyártási hibákra terjed ki. Külső szállító gyártmányaiért (hidraulika, elektronika) csak az adott gyártó jótállása keretében vállalunk felelősséget. A garancia ideje alatt a gyártási és az anyaghibákat az érintett részek cseréjével vagy javításával díjtalanul elhárítjuk. Más, ezen akár túlmutató jogokat, mint például a vételtől való visszalépésre, az árcsökkentésre és a nem a szállítás tárgyán keletkezett károk megtérítése iránti igény, kifejezetten kizárunk. A garanciális szolgáltatást erre kijelölt műhelyek, a RAUCH gyári képviselője vagy a gyár nyújtja.
- Nem tartozik a garanciális szolgáltatások alá a természetes elhasználódás, szennyeződés és a korrózió következménye, valamint minden olyan hiba, amely szakszerűtlen kezelés, valamint külső behatás miatt következett be. Önhatalmúlag végzett javítások, valamint az eredeti állapot önhatalmú megváltoztatása esetén a garancia megszűnik. Nem eredeti RAUCH pótalkatrészek használata esetén a teljesítésre vonatkozó igény megszűnik. Kérjük, ezért ügyeljenek a kezelési útmutatóban foglaltakra. Kétség esetén minden esetben forduljanak kérdéseikkel a gyári képviselőünkhöz vagy közvetlenül a gyárhoz. A garanciális igényeket legkésőbb a káreseménytől számított 30 napon belül érvényesíteni kell. Ehhez szükség van a vásárlás időpontjára és a gép sorozatszámára. A javításokat a garancia keretén belül akkor kell elvégezni, ha előtte a hivatalos márkaszerviz egyeztetett a RAUCH-hal vagy a hivatalos képviselőjével. A garanciális munkák nem eredményezik a garanciaidő meghosszabbítását. A szállítás során keletkezett hibák nem gyári hibák, és ezért nem tartoznak a gyártó jótállási kötelezettsége alá.
- Az olyan kárelhárítási igények, amelyek nem a RAUCH berendezésekre vonatkoznak, ki vannak zárva. Ide tartozik az is, hogy a szórásai hibákból eredő következménykárok iránti felelősségvállalást kizárjuk. A RAUCH berendezéseinek önhatalmú módosításai következménykárokat eredményezhetnek, és kizárják a szállító ilyen károkra kiterjedő felelősségét. A tulajdonos vagy vezető beosztású dolgozó szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartása esetén és azokban az esetekben, amikor a termékfelelősségi törvény szerint a szállítás tárgyának hibája esetén a felelősség a személyi sérülésre és a magáncélra használt tárgyakban bekövetkezett anyagi kárra is kiterjed, a szállító felelősséget kizáró nyilatkozata nem érvényes. Nem érvényes azoknak a tulajdonságoknak a hiánya esetén sem, amelyeket a szállító kifejezetten vállalt, ha a vállalásnak éppen az volt a célja, hogy a megrendelőnek biztosítékul szolgáljon az olyan károk vonatkozásában, amelyek nem magában a szállítás tárgyában keletkeztek.


RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado




<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

 Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim

 Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200